



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет

Сто восемьдесят пятая сессия

# 185 EX/Decisions

(Париж, 5-21 октября 2010 г.)\*

ПАРИЖ, 19 ноября 2010 г.

## Решения, принятые Исполнительным советом на его 185-й сессии

\*

Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

## СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

<b>ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ</b> .....	<b>1</b>
1 Повестка дня, расписание работы и доклад Президиума .....	1
2 Утверждение протоколов 184-й сессии .....	1
3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета.....	1
<b>ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ</b> .....	<b>1</b>
4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией.....	1
5 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.....	3
6 Доклады Генерального директора по конкретным вопросам .....	6
7 Доклады руководящих органов межправительственных программ и институтов ЮНЕСКО категории 1.....	10
<b>ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ</b> .....	<b>11</b>
8 Прогресс и вызовы в деле достижения целей в области образования для всех (ОДВ) к 2015 г. ....	11
9 Проведение Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.): принятие и осуществление стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия .....	12
10 Приглашения на Международную конференцию государств по пересмотру Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана.....	13
11 Доклад Генерального директора о мандате ЮНЕСКО в области фундаментальных наук: вызовы и перспективы деятельности накануне принятия новой Среднесрочной стратегии .....	14
12 Доклад Генерального директора по вопросу о целесообразности создания в рамках ЮНЕСКО Международной программы по инженерным наукам.....	15
13 Доклад о целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата.....	15
14 Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49 и решения 184 EX/12 .....	16
15 Выполнение решения 184 EX/37, касающегося двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме.....	17
16 Доклад Генерального директора по вопросу о целесообразности создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО .....	19
<b>ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГГ. (36 С/5)</b> .....	<b>20</b>
17 Предварительные предложения Генерального директора в отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 С/5).....	20
<b>МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ</b> .....	<b>36</b>
18 Доклад о независимой внешней оценке ЮНЕСКО.....	36

19	Предложение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о согласовании циклов планирования с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций .....	38
20	Сокращение текущих расходов Генеральной конференции .....	39
<b>ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ.....</b>		<b>40</b>
21	Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета .....	40
22	Рассмотрение методов работы Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) в рамках решения 104 EX/3.3.....	40
23	Выполнение нормативных актов, мониторинг которых находится в ведении Исполнительного совета.....	41
24	Доклад Генерального директора об Уставе Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС).....	43
<b>АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ .....</b>		<b>44</b>
25	Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за период, закончившийся 31 декабря 2009 г., и доклад ревизора со стороны .....	44
26	Доклад Генерального директора о внедрении Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) и предлагаемые поправки к Финансовым правилам .....	45
7	Поступление взносов государств-членов.....	45
28	Положения о финансах специальных счетов .....	46
<b>Вопросы управления .....</b>		<b>47</b>
29	Доклад Генерального директора о реформе сети подразделений ЮНЕСКО на местах .....	47
30	Доклад Генерального директора о пересмотренном среднесрочном плане обеспечения безопасности в Штаб-квартире ЮНЕСКО .....	48
31	Доклад Генерального директора о деятельности Консультативного комитета по произведениям искусства.....	48
32	Новые доклады ревизора со стороны .....	49
<b>ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ.....</b>		<b>49</b>
33	Отношения с международными неправительственными организациями, фондами и аналогичными учреждениями.....	49
<b>ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.....</b>		<b>50</b>
34	Тематическая дискуссия: «Межкультурный диалог в 2010 г. – переосмысление политики в контексте культуры мира» .....	50
35	Доклад Генерального директора о культурных и учебных учреждениях в Ираке .....	50
36	Выполнение резолюции 35 С/75 и решения 184 EX/30 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях.....	51
37	Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 184 EX/31 .....	53

38	Доклад Генерального директора об оценке эффективности всеобъемлющей стратегии в отношении премий ЮНЕСКО .....	54
39	Сроки проведения 186-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 186-й сессии.....	56
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ .....</b>		<b>56</b>
40	Состав Группы экспертов по финансовым и административным вопросам (ФА/ГЭ) Исполнительного совета .....	56
41	Вклад ЮНЕСКО в реализацию Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСРГ) .....	57
42	Анализ вопроса о ЮНЕСКО в Интернете.....	59
43	ЮНЕСКО и Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) .....	59
44	Осуществление Сеульской повестки дня «Цели развития образования в области искусств», итогового документа второй Всемирной конференции по образованию в области искусств .....	60
45	Содействие развитию сотрудничества Юг-Юг: стратегическое партнерство для развертывания деятельности Консорциума по науке, технологии и инновациям для Юга (КОСТИС).....	61
46	Приглашения на Межправительственное совещание экспертов (категория II) по проекту рекомендации о сохранении исторических городских ландшафтов.....	62
47	Международная премия ЮНЕСКО-Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни .....	63
<b>ЗАКРЫТОЕ ЗАСЕДАНИЕ .....</b>		<b>64</b>
3	Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета.....	64
21	Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета .....	64

## ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

### 1 Повестка дня, расписание работы и доклад Президиума (185 EX/1 и Add.; 185 EX/2 и Add.; 185 EX/INF.1; 185 EX/INF.3)

Исполнительный совет **утвердил** повестку дня и расписание работы, которые приведены в документах 185 EX/1 и Add. и 185 EX/INF.1.

Исполнительный совет **постановил** передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссии по программе и внешним связям (ПВ):** пункты 6 (I, IV), 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 35, 36, 37, 41, 42, 43, 44 и 47, а также пункты 4, 5, 6 (III, V), 17 и 45 по аспектам, касающимся программы;
2. **Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты 6 (II, VI, VII, VIII, IX и X), 20, 25, 26, 27, 28, 30 и 31, а также пункты 4, 5, 6 (III, V), 17 и 45 по аспектам, касающимся административных и финансовых вопросов,

и передать для рассмотрения на **совместном заседании комиссий ПВ и ФА** пункты 16, 18, 19, 24, 29, 32 и 38.

Исполнительный совет **утвердил** содержащееся в документах 185 EX/2 и Add. предложение Президиума относительно следующих пунктов повестки дня:

- 10 Приглашения на Международную конференцию государств по пересмотру Конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана (185 EX/10);
- 46 Приглашения на Межправительственное совещание экспертов (категории II) по проекту рекомендации о сохранении исторических городских ландшафтов (185 EX/46).

(185 EX/SR.1)

### 2 Утверждение протоколов 184-й сессии (184 EX/SR.1-9)

Исполнительный совет **утвердил** протоколы своей 184-й сессии.

(185 EX/SR.1)

### 3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (185 EX/PRIV.1; 185 EX/INF.22)

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(185 EX/SR.8)

## ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ

### 4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией (185 EX/4 Parts I и II; 185 EX/INF.10; 185 EX/INF.12; 185 EX/INF.13; 185 EX/INF.14; 185 EX/INF.16; 185 EX/INF.17; 185 EX/INF.18; 185 EX/INF.19; 185 EX/21; 185 EX/51; 185 EX/52 Rev.)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода и добавленных к обычному

бюджету, о перечислениях, произведенных между статьями ассигнований, а также о предлагаемых перечислениях для отражения изменений организационной структуры в соответствии с пунктами 2(b), (d) и (e) резолюции 35 C/106 и документом 185 EX/4 Part II,

## I

2. **принимает к сведению**, что в результате поступления этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличила ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в **2 173 084 долл.** в следующей разбивке:

	долл.
Часть II.A – Крупная программа I	86 628
Часть II.A – Крупная программа II	685 402
Часть II.A – Крупная программа III	112 368
Часть II.A – Крупная программа IV	548 070
Часть II.A – Крупная программа V	324 309
Часть II.B – Службы, связанные с программой (BSP)	25 620
Часть III.A – Внешние связи и сотрудничество	24 950
Часть III.B – Управление и координация на местах (косвенные расходы подразделений на местах)	365 737
<b>ИТОГО</b>	<b>2 173 084</b>

3. **выражает свою признательность** донорам, перечисленным в пункте 9 документа 185 EX/4 Part II;

## II

4. **ссылаясь** на резолюции 34 C/80 и 35 C/92, в соответствии с которыми Генеральный директор уполномочивается и далее применять к персоналу ЮНЕСКО меры, касающиеся окладов, надбавок и других выплат, которые могут быть приняты либо Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, либо Комиссией по международной гражданской службе (КМГС), действующей в соответствии с предоставленными ей полномочиями, а также на положения пункта 2(d) Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг., согласно которым Генеральный директор уполномочивается с предварительного одобрения Исполнительного совета производить перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) в соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал,
5. **принимает к сведению**, что были определены некоторые потребности в расходах на персонал, обусловленные действием регламентирующих факторов, которые имеют бюджетные последствия в размере **6 472 600 долл.** и которые, как правило, должны финансироваться из Части IV бюджета;

## III

6. **ссылаясь** на положения пункта 2(e) Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг., в соответствии с которыми Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений,

7. **ссылаясь также** на положения пункта 2(е) Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг., в соответствии с которыми в тех случаях, когда перечисления между статьями ассигнований превышают это ограничение в размере 1%, Генеральный директор должна получить предварительное одобрение Исполнительного совета,
8. **принимает к сведению**, что Генеральный директор произвела перечисления между статьями ассигнований для поддержки участия ЮНЕСКО в мероприятиях по общему страновому программированию Организации Объединенных Наций в следующей разбивке:

	долл.
Крупная программа I – Образование	(368 050)
Крупная программа II – Естественные науки	(139 150)
Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки	(90 400)
Крупная программа IV – Культура	(120 845)
Крупная программа V – Коммуникация и информация	(123 200)
<b>Итого, Часть II.A</b>	<b>(841 645)</b>
Часть II.B – Бюро стратегического планирования (BSP)	<b>841 645</b>
<b>Итого, Часть II.B</b>	<b>841 645</b>

9. **утверждает** перечисления между статьями ассигнований:
- (a) 976 800 долл. в связи с переводом Отдела сотрудничества с источниками внебюджетного финансирования (CFS) из Части III.A – Внешние связи и сотрудничество (ERC) в Часть II.B – Бюро стратегического планирования (BSP);
- (b) 1 016 700 долл. в связи с переводом Отдела гендерного равенства из Части II.B – Бюро стратегического планирования (BSP) в Часть I.B – Кабинет Генерального директора (ODG);
10. **принимает к сведению** пересмотренную Таблицу ассигнований, содержащуюся в Приложении к документу 185 EX/4 Part II;
11. **принимает далее к сведению** обсуждения относительно экономии средств и использования сэкономленных средств и **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 186-й сессии доклад о фактической деятельности в отношении любой экономии средств.

(185 EX/SR.9)

**5 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях (185 EX/5 и Corr. и Add.-Add.2; 185 EX/51; 185 EX/52 Rev.)**

**Выполнение резолюции 35 C/49 и решения 184 EX/5 (IV), касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима**

Примечание: После рассмотрения этого пункта и по итогам поименного голосования Комиссия по программе и внешним связям рекомендовала Исполнительному совету 31 голосом



против 5 при 17 воздержавшихся, причем Соединенные Штаты Америки голосовали против, принять следующий проект решения:

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 185 EX/5 Add.,
2. **ссылаясь** на документ 182 EX/5 (V),
3. **напоминая** о решении 176 EX/Special Plenary Meeting и решениях 177 EX/20, 179 EX/9, 179 EX/52 и 184 EX/5 (IV),
4. **напоминая далее** о решениях 31 COM 7A.18, 32 COM 7A.18 и 33 COM 7A.18, принятых Комитетом всемирного наследия, соответственно, на его 31-й сессии (Крайстчерч, 2007 г.), 32-й сессии (Квебек, 2008 г.), 33-й сессии (Севилья, 2009 г.) и 34-й сессии (Бразилиа, 2010 г.),
5. **напоминая также** о соответствующих положениях, касающихся охраны культурного наследия, включая положения четырех Женевских конвенций (1949 г.), соответствующие статьи Положения о законах и обычаях сухопутной войны (Гаага, 1907 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г., Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., о включении по просьбе Иордании Старого города Иерусалима и его стен в Список всемирного наследия (1981 г.) и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (1982 г.), а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО,
6. **напоминая** о консультативном заключении Международного Суда по делу, касающемуся «Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории», относительно применения четырех Женевских конвенций (1949 г.) на оккупированной палестинской территории и соответствующих обязанностей Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений в связи с этим,
7. **вновь подтверждая** цель и дух профессиональной встречи на техническом уровне, состоявшейся 13 января 2008 г., а также последующего совещания, организованного 24 февраля 2008 г.,
8. **принимая к сведению** шестой доклад об усиленном мониторинге (февраль 2009 г.), подготовленный Центром всемирного наследия,
9. **выражая глубокое сожаление** в связи с отсрочкой проведения последующего совещания экспертов, которое было запланировано на 12 ноября 2008 г., как это предусмотрено решением 33 COM 7A.18, принятым Комитетом всемирного наследия в Севилье и подтвержденным в решении 182 EX/5 (II) Исполнительного совета ЮНЕСКО, а также посещения иорданскими техническими экспертами объекта на подъеме к Воротам Муграби, запланированного на 27 июля 2009 г., и посещений, которые, согласно представленной просьбе, должны были состояться 17 декабря 2009 г. и 9 марта 2010 г., в силу неоднократного отказа со стороны израильских властей предоставить иорданским техническим экспертам доступ к объекту на подъеме к Воротам Муграби для проведения необходимых измерений с целью окончательной подготовки иорданского проекта в соответствии с решением Комитета всемирного наследия (33 COM 7A.18), принятым в Севилье и подтвержденным в решении 182 EX/5 (II) Исполнительного совета ЮНЕСКО,

10. **признавая** наличие глубокой озабоченности в связи с решением, принятым Иерусалимской окружной комиссией по планированию и строительству в отношении схемы городской планировки для подъема Муграби,
11. **просит**, чтобы, несмотря на решение, упомянутое в пункте 10, в процесс разработки проекта для подъема Муграби были вовлечены все соответствующие стороны согласно обязательствам и обязанностям таких сторон, как это предусмотрено в предыдущих решениях Комитета всемирного наследия;
12. **вновь подтверждает** в связи с этим, что не должны приниматься никакие меры одностороннего или иного характера, которые повлияют на подлинность и целостность этого объекта, согласно Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г. и соответствующим положениям, касающимся охраны культурного наследия, Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г.;
13. **принимает к сведению** просьбу Комитета всемирного наследия, выраженную им на его 33-й сессии в решении 33 COM 7A.18, и **просит** в связи с этим, чтобы израильские власти возобновили сотрудничество, начатое со всеми соответствующими сторонами, в частности с экспертами Иордании и Вакфа;
14. **выражает глубокое сожаление** в связи с тем, что Израиль продолжает действовать в одностороннем порядке, несмотря на соответствующие положения документов, упомянутых в пункте 5, решение 33 COM 7A.18, принятое Комитетом всемирного наследия на его 33-й сессии (Севилья, 2009 г.), и решение 182 EX/15 Исполнительного совета ЮНЕСКО и вопреки цели и духу технической профессиональной встречи, состоявшейся 13 января 2008 г., а также последующего совещания, организованного 24 февраля 2008 г., которое было направлено на поиск приемлемого, скоординированного и контролируемого решения относительно подъема Муграби между всеми заинтересованными сторонами;
15. **вновь заявляет** о необходимости сотрудничества со стороны Израиля для обеспечения доступа экспертов Иордании и Вакфа к объекту на подъеме к Воротам Муграби и **вновь повторяет** свой призыв к Генеральному директору организовать как можно скорее последующее совещание экспертов после достижения взаимопонимания соответствующими сторонами;
16. **вновь подтверждает**, что осуществляемый по мандату ЮНЕСКО процесс разработки проекта для подъема Муграби, который позволяет учитывать проекты, представленные в ходе вышеупомянутой профессиональной встречи, продолжается и что Центр всемирного наследия внимательно следит за развитием событий, связанных с этим процессом, посредством его механизма усиленного мониторинга;
17. **обращается с призывом** к Израилю обеспечить необходимый доступ к этому объекту экспертам Иордании и Вакфа прежде всего для того, чтобы произвести необходимые измерения для концептуального проекта, предложенного Иорданией и прошедшего оценку со стороны ИКОМОС и ИККРОМ, и предоставить Иордании как заинтересованной стороне возможность представить свой окончательный проект восстановления и сохранения подъема Муграби;
18. **выражает свою признательность** Генеральному директору за принимаемые ею меры по содействию диалогу и профессиональным встречам между всеми заинтересованными сторонами;

19. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 186-й сессии доклад о ходе работы по этому вопросу.

(185 EX/SR.9)

- 6 **Доклады Генерального директора по конкретным вопросам** (185 EX/6 Part I; 185 EX/6 Part II и Add.; 185 EX/6 Part III; 185 EX/6 Part IV; 185 EX/6 Part V; 185 EX/6 Part VI и 185 EX/INF.6; 185 EX/6 Part VII и Add.; 185 EX/INF.7 и Add.; 185 EX/6 Part VIII и 185 EX/INF.8; 185 EX/6 Part IX и Add.; 185 EX/6 Part X и Add.; 185 EX/51; 185 EX/52 Rev.)

## I

### **Осуществление Стратегии ЮНЕСКО в области прав человека и Комплексной стратегии борьбы с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 35 C/35,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/6 Part I,
3. **принимает к сведению** усилия Генерального директора, направленные на укрепление осуществления программы, касающейся Стратегии ЮНЕСКО в области прав человека (2003 г.), и Комплексной стратегии борьбы с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью (2003 г.), а также на дальнейшее включение проблематики прав человека во все программы ЮНЕСКО;
4. **просит** Генерального директора представить Совету на его 187-й сессии резюме тех результатов, которые будут достигнуты в деле осуществления программы Организации в этой области.

## II

### **Пересмотренный План выпуска и распространения изданий на 2010-2011 гг. и доклад о ходе работы по выполнению решения 184 EX/6 (II)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 179 EX/31 (I), 180 EX/40 (I), 181 EX/39 и 184 EX/6 (II),
2. **рассмотрев** документы 185 EX/6 Part II и Add.,
3. **принимает к сведению** прогресс, достигнутый к настоящему времени Генеральным директором в деле выполнения рекомендаций ревизора со стороны и решения, принятого Советом на его 184-й сессии;
4. **предлагает** Генеральному директору и далее укреплять издательскую политику ЮНЕСКО, повышать качество издательской продукции, по-прежнему поощрять многоязычие, обеспечивать наглядность деятельности Организации и продолжать усилия по рационализации числа публикаций ЮНЕСКО и улучшению их целенаправленности;
5. **просит** Генерального директора в рамках общего процесса подготовки ее докладов и далее на регулярной основе представлять Совету доклады о прогрессе, достигнутом в деле осуществления издательской политики ЮНЕСКО.

## III

**Доклад Генерального директора о мерах, принимаемых ЮНЕСКО в Гаити после землетрясения: среднесрочная и долгосрочная стратегия сотрудничества в координации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 184 EX/33,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/6 Part III,
3. **подчеркивая** необходимость укрепления сотрудничества ЮНЕСКО с Гаити в поддержку усилий правительства по восстановлению, обеспечению мира и развитию посредством образования, естественных наук, социальных и гуманитарных наук, культуры, а также коммуникации и информации после разрушительного землетрясения, которое произошло в стране 12 января 2010 г.,
4. **подчеркивая** роль ЮНЕСКО и ее государств-членов в восстановлении в полном объеме образовательных служб и средств, а также в укреплении институционального потенциала системы образования Гаити,
5. **признавая** важное значение культуры, включая культурное наследие во всех его формах, для восстановления Гаити и для национального самосознания народа Гаити,
6. **выражая удовлетворение** результатами первого совещания Международного координационного комитета (МКК) по охране гаитянского культурного наследия, которое состоялось в Штаб-квартире ЮНЕСКО 7-8 июля 2010 г.,
7. **выражает свою признательность** Генеральному директору за ее оперативные инициативы и меры, принятые ЮНЕСКО для удовлетворения неотложных потребностей Гаити и для разработки среднесрочной и долгосрочной стратегии сотрудничества для Гаити в целях обеспечения последовательной и устойчивой поддержки в деле восстановления в областях компетенции Организации;
8. **утверждает** среднесрочную и долгосрочную стратегию сотрудничества для Гаити, представленную Генеральным директором;
9. **призывает** все государства-члены рассмотреть вопрос о поддержке роли и мероприятий ЮНЕСКО в отношении Гаити на всех соответствующих международных форумах;
10. **призывает далее** государства-члены, межправительственные, правительственные и неправительственные учреждения и фонды предоставить внебюджетные средства для укрепления деятельности ЮНЕСКО в поддержку восстановления и наращивания потенциала Гаити в областях ее компетенции;
11. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 186-й сессии доклад о ходе выполнения настоящего решения с уделением особого внимания достигнутым результатам, а также объему израсходованных средств.

#### IV

##### **Оценки, завершённые в двухлетний период 2010-2011 гг. (сводный доклад об оценках стратегических программных целей)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 184 EX/27,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/6 Part IV и приложения к нему,
3. **просит** Генерального директора выполнять рекомендации, которые содержатся в докладе об оценке каждой стратегической программной цели и по которым не требуется решение Исполнительного совета и/или Генеральной конференции;
4. **предлагает** Генеральному директору и далее представлять Совету доклад о завершённых оценках два раза в год.

#### V

##### **Двухлетний доклад об оценке деятельности и результатов работы всех децентрализованных органов ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 182 EX/6 (II) и резолюцию 35 C/82 (II),
2. **рассмотрев** документ 185 EX/6 Part V,
3. **принимает к сведению** его содержание и **предлагает** Генеральному директору учесть содержащиеся в докладе рекомендации и продолжить деятельность, направленную на формирование культуры оценки в Секретариате ЮНЕСКО.

#### VI

##### **Доклад Генерального директора об управлении внебюджетными средствами и мероприятиями, включая обновленный стратегический план привлечения внебюджетных средств**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 185 EX/6 Part VI и 185 EX/INF.6,
2. **признает** предпринятые Генеральным директором усилия по обеспечению большей согласованности и программной концентрации Вспомогательной программы дополнительных мер и по повышению ее доступности и привлекательности для потенциальных доноров и партнеров;
3. **принимает к сведению** обновленный стратегический план привлечения внебюджетных средств;
4. **просит**, чтобы в докладе Генерального директора информация о самофинансируемых фондах представлялась отдельно;
5. **принимает далее к сведению** предпринимаемые Генеральным директором усилия, направленные на:

- (a) обеспечение лучшего понимания политики возмещения расходов и надлежащего бюджетирования проектов;
  - (b) повышение эффективности подготовки предложений по проектам благодаря разработке и осуществлению простых и автоматизированных процессов;
6. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 187-й сессии доклад об управлении внебюджетными средствами и мероприятиями в Штаб-квартире и в подразделениях на местах, а также о политике возмещения расходов.

## VII

### **Доклад Генерального директора об осуществлении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 C/67,
2. **рассмотрев** документы 185 EX/6 Part VII и Add. и 185 EX/INF.7 и Add.,
3. **принимает к сведению** их содержание.

## VIII

### **Географическое распределение и гендерная сбалансированность персонала Секретариата**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 C/93,
2. **рассмотрев** документы 185 EX/6 Part VIII и 185 EX/INF.8,
3. **принимает к сведению** их содержание;
4. **напоминает** о статье VI.4 Устава и **призывает** Генерального директора продолжать ее усилия по обеспечению сбалансированной географической и гендерной представленности в Секретариате;
5. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 186-й сессии доклад о ходе работы по обеспечению географической представленности и гендерной сбалансированности.

## IX

### **Доклад Генерального директора о разработке стратегии в области людских ресурсов**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 C/82 (I),
2. **рассмотрев** документы 185 EX/6 Part IX и Add.,
3. **принимает к сведению** проделанную к настоящему времени работу по подготовке стратегии в области людских ресурсов на 2011-2016 гг. и **предлагает** Ге-

неральному директору продолжить эту работу с целью представления Совету на его 186-й сессии стратегии в области людских ресурсов с учетом кадровой политики ЮНЕСКО.

## X

### **Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования**

Исполнительный совет,

1. **напомятая** о резолюции 35 C/95,
2. **учитывая** важность обеспечения долгосрочной финансовой устойчивости и жизнеспособности Фонда медицинского страхования (ФМС),
3. **рассмотрев** документы 185 EX/6 Part X и Add.,
4. **отмечает** с озабоченностью увеличивающийся дефицит баланса ФМС;
5. **отмечает также** ряд выявленных в докладе областей, имеющих важнейшее значение для укрепления устойчивости ФМС и повышения эффективности управления Планом;
6. **просит** Генерального директора при подготовке Плана действий по проведению обзора ФМС:
  - (a) обеспечить, чтобы возмещения по Плану ФМС не превышали возмещений в аналогичных организациях системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы в будущем уменьшить расходы по требованиям о страховых возмещениях и свести к минимуму последствия роста финансирования;
  - (b) провести обзор нынешних административных процедур и процессов ФМС, как это предлагается в резолюции 35 C/95;
  - (c) пересмотреть состав и рабочие методы руководства Фонда;
  - (d) обеспечить участие государств-членов в качестве наблюдателей в рабочей группе, созданной для проведения обзора организации и методов работы ФМС;
7. **просит далее** Генерального директора представить Совету на его 186-й сессии План действий с учетом дискуссий на 185-й сессии.

(185 EX/SR.9)

### **7 Доклады руководящих органов межправительственных программ и институтов ЮНЕСКО категории 1**

На этой сессии представление докладов не предусматривалось.

## ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ

### 8 Прогресс и вызовы в деле достижения целей в области образования для всех (ОДВ) к 2015 г. (185 EX/8; 185 EX/52 Rev.)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 182 EX/10,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/8,
3. **выражает** свою глубокую озабоченность в связи с тем, что, несмотря на заметный прогресс, достигнутый с 2000 г. в деле обеспечения образования для всех (ОДВ), при сохранении нынешних тенденций миллионы детей и взрослых, большинство из которых являются женщинами, будут по-прежнему лишены доступа к возможностям получения образования к 2015 г., в результате чего согласованные цели не будут достигнуты;
4. **поощряет** усилия Генерального директора в поддержку расширения финансирования ОДВ, в частности с помощью инновационных источников финансирования развития;
5. **призывает далее** Генерального директора изыскать также дополнительные внебюджетные средства для вклада ЮНЕСКО в ОДВ;
6. **приветствует** усилия, предпринимаемые ЮНЕСКО для повышения эффективности Группы высокого уровня по образованию для всех в целях совершенствования механизмов координации ОДВ и усиления активного присутствия ЮНЕСКО в рамках инициативы «Единая Организация Объединенных Наций» для достижения целей ОДВ;
7. **сознавая**, что Генеральный директор активизировала свои усилия, направленные на подтверждение важной роли образования в процессах развития в ходе предстоящих крупных мероприятий,
8. **отмечает с удовлетворением** продолжающееся сотрудничество ЮНЕСКО с учреждениями – организаторами форумов по ОДВ и ее стремление укреплять связи с другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций;
9. **вновь обращает** внимание Генерального директора на важность развития сотрудничества и обмена передовой практикой по линии Юг-Юг в интересах достижения связанных с образованием целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и целей ОДВ;
10. **просит** Генерального директора включить в свои доклады о деятельности на 186-й сессии Исполнительного совета информацию об основных итогах саммитов Г-20 и других соответствующих международных форумов, а также запланированных мероприятий по выполнению решений этих встреч и об участии ЮНЕСКО в деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
11. **просит также** Генерального директора представить Совету на его 186-й сессии доклад, который будет включать:
  - (а) основные выводы и рекомендации, сформулированные в обзорном документе по координации ОДВ;



- (b) обновленную информацию о координации ОДВ и совместных мероприятиях на региональном и национальном уровнях в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами и о результатах деятельности ЮНЕСКО в 20 приоритетных странах;
- (c) информацию о прогрессе, достигнутом в рамках программ и мероприятий Сектора образования, направленных на достижение целей ОДВ, и об основных полученных результатах, включая передовую практику;
- (d) план действий для информационно-разъяснительной работы ЮНЕСКО по качественному образованию для всех, включая меры, предусмотренные на период до 2015 г., с целью придания нового импульса обеспечению ОДВ, в частности в отношении качества образования.

(185 EX/SR.9)

**9 Проведение Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.): принятие и осуществление стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия (185 EX/9 и Add.; 185 EX/52 Rev.)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 171 EX/6, 172 EX/10, 177 EX/9, резолюцию 34 C/19, решения 181 EX/5 (I), 182 EX/8, резолюцию 35 C/13 и решение 184 EX/11,
2. **рассмотрев** документы 185 EX/9 и Add.,
3. **принимает** Стратегию ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.) и **признает** всеобъемлющий характер Боннской декларации в качестве важной основы для руководства работой в области образования в интересах устойчивого развития (ОУР) в ходе второй половины Десятилетия;
4. **признает**, что Конференция по случаю завершения Десятилетия, которая должна быть созвана в Японии в 2014 г., позволит обобщить различные усилия в области ОУР и итоги осуществления Боннской декларации и Стратегии ЮНЕСКО;
5. **одобряет** график и проект «дорожной карты» для подготовки Конференции по случаю завершения Десятилетия, содержащиеся в документе 185 EX/9;
6. **предлагает** всем государствам-членам активно участвовать в осуществлении Стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций;
7. **призывает** Генерального директора:
  - (a) и далее рассматривать ОУР в качестве одного из центральных вопросов Сектора образования в процессе подготовки Проекта документа 36 C/5;
  - (b) мобилизовать все программные сектора и сети ЮНЕСКО для активного содействия осуществлению Стратегии и, при необходимости, в координации с национальными комиссиями;
  - (c) представить Стратегию Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее 65-й сессии осенью 2010 г.;

- (d) обеспечить финансирование осуществления Стратегии в рамках имеющихся средств обычного бюджета и за счет внебюджетных средств, включая средства, привлеченные с помощью инновационных механизмов финансирования;
- (e) представить Совету на его 186-й сессии доклад об осуществлении Стратегии на глобальном и региональном уровнях и регулярно информировать Совет об осуществлении Стратегии.

(185 EX/SR.9)

**10 Приглашения на Международную конференцию государств по пересмотру Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана (185 EX/10; 185 EX/2)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 35 С/11, в которой Генеральная конференция уполномочила Исполнительный совет принять соответствующие меры для успешного проведения Международной конференции государств с целью рассмотрения и принятия поправок к Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/10,
3. **постановляет:**
  - (a) направить приглашения принять участие в Международной конференции государств с целью рассмотрения и принятия поправок к Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана всем государствам-членам и членам – сотрудникам ЮНЕСКО в регионе Азии и Тихого океана, а также государствам – сторонам Конвенции в соответствии с пунктом 5 документа 185 EX/10;
  - (b) направить приглашения прислать наблюдателей на Конференцию государствам-членам и членам – сотрудникам ЮНЕСКО, не приглашенным согласно пункту 5 документа 185 EX/10;
  - (c) направить приглашения прислать наблюдателей на Конференцию организациям системы Организации Объединенных Наций, с которыми ЮНЕСКО заключила соглашения о взаимном представительстве и которые перечислены в пункте 7 документа 185 EX/10;
  - (d) направить приглашения прислать наблюдателей на Конференцию организациям, фондам и учреждениям, перечисленным в пунктах 8 и 9 документа 185 EX/10;
4. **уполномочивает** Генерального директора направить любые другие приглашения, которые она может счесть полезными для работы Конференции, проинформировав об этом Исполнительный совет.

(185 EX/SR.1)

**11 Доклад Генерального директора о мандате ЮНЕСКО в области фундаментальных наук: вызовы и перспективы деятельности накануне принятия новой Среднесрочной стратегии (185 EX/11; 185 EX/52 Rev.)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 181 EX/10 и 182 EX/14,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/11,
3. **одобряя** мнения Генерального директора, выраженные в указанном докладе,
4. **вновь подтверждая**, что создание институционального и человеческого потенциала остается важной задачей, которая должна быть решена ЮНЕСКО в целях устранения существующего разрыва в области науки, естественно-научного образования и технологии между Севером и Югом,
5. **высоко оценивая** вклад, внесенный до настоящего времени Международной программой по фундаментальным наукам, и возможности для деятельности, которые она открывает,
6. **вновь подтверждая**, что ЮНЕСКО следует не только служить форумом для политических дискуссий, но и содействовать также высокоэффективной деятельности по использованию международного и регионального сотрудничества в целях создания потенциала в области науки и технологии, естественно-научного образования и применения научных знаний,
7. **призывая** к более активному международному сотрудничеству посредством партнерских связей на основе совместного покрытия расходов в области фундаментальных наук и их использования в целях удовлетворения потребностей общества и решения проблем окружающей среды,
8. **высоко оценивая** первоначальные аналитические замечания Генерального директора в отношении роли фундаментальных наук в контексте подготовки следующей Среднесрочной стратегии,
9. **предлагает** Генеральному директору:
  - (a) и далее развивать Международную программу по фундаментальным наукам в соответствии с рекомендациями, сформулированными на встречах ЮНЕСКО за круглым столом на уровне министров по темам «Фундаментальные науки: научный инструмент для развития» (2005 г.) и «Наука и технология на службе устойчивого развития и роль ЮНЕСКО» (2007 г.), и во исполнение решений 181 EX/10 и 182 EX/14;
  - (b) обеспечить, чтобы Международная программа по фундаментальным наукам и ее специфическая миссия были должным образом отражены в следующей Среднесрочной стратегии на основе итогов консультаций с государствами-членами, которые будут проведены Генеральным директором в соответствии с решением 182 EX/14;
  - (c) принять во внимание четыре направления деятельности Организации в области фундаментальных наук, которые изложены в пункте 12 документа 185 EX/11.

(185 EX/SR.9)

**12 Доклад Генерального директора по вопросу о целесообразности создания в рамках ЮНЕСКО Международной программы по инженерным наукам (185 EX/12 и Add.; 185 EX/52 Rev.)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 182 EX/66 и резолюцию 35 C/32,
2. **рассмотрев** документы 185 EX/12 и Add.,
3. **признавая** жизненно важное значение инженерных наук и технологии в качестве основных структурных элементов знаний, которые лежат в основе и являются движущей силой устойчивого развития, процесса сокращения масштабов нищеты и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития (СМЦР), а также возрастающую во всем мире озабоченность в отношении недостаточности потенциала, уменьшения интереса к инженерному образованию со стороны молодежи и сокращения числа абитуриентов в этой области, а также отрицательных последствий этих тенденций для человеческого и институционального потенциала в области инженерных наук и для устойчивого развития,
4. **обращая внимание** на особую потребность в создании человеческого, институционального и инфраструктурного потенциала в области инженерных наук и технологии, особенно в развивающихся странах,
5. **учитывая** результаты исследования по вопросу о целесообразности и мнения основных партнерских организаций, особенно национальных организаций – членов Всемирной федерации инженерно-технических организаций, и призывы всемирных съездов инженеров, состоявшихся в 2000 г., 2004 г. и 2008 г.,
6. **подчеркивая**, что цели любой будущей предложенной Международной программы по инженерным наукам должны соответствовать стратегическим целям, изложенным в документе 34 C/4, и уникальному мандату Организации в рамках системы Организации Объединенных Наций,
7. **просит** Генерального директора представить Совету на его 186-й сессии предложение по этому вопросу в контексте представления ею Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5), а также предложить решения по вопросу о том, каким образом следует укрепить научные исследования, образование и потенциал в области инженерных наук с уделением особого внимания сравнительным преимуществам ЮНЕСКО и с учетом обсуждения, состоявшегося в ходе 185-й сессии Исполнительного совета.

(185 EX/SR.9)

**13 Доклад о целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата (185 EX/13; 185 EX/52 Rev.)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 185 EX/13,
2. **напоминая** о резолюции 35 C/36,
3. **напоминая также** о том, что Совет на своей 181-й сессии (решение 181 EX/15) просил Генерального директора усилить План действий для Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата, в частности уделив особое внимание его социальным и этическим последствиям,

4. **напоминая далее** о Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата (180 EX/16 Rev. – октябрь 2008 г.) и усиленном Плане действий для Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата (182 EX/INF.7 Annex – сентябрь 2009 г.),
5. **принимая к сведению** Инициативу ЮНЕСКО в области изменения климата (декабрь 2009 г.), которая включает этические и социальные вопросы, связанные с изменением климата,
6. **принимая также к сведению** мнения, выраженные государствами-членами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в ходе консультативных совещаний и в ответах на вопросник, разосланный в феврале 2010 г.,
7. **принимая далее к сведению** промежуточный доклад Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ) под названием «На пути к этическим рамкам для политики в области изменения климата» (июнь 2010 г.),
8. **принимая далее к сведению** высказанную на внеочередной сессии КОМЕСТ (28-30 июня 2010 г.) рекомендацию в отношении нецелесообразности подготовки проекта декларации об этических принципах в связи с изменением климата для представления Генеральной конференции на ее 36-й сессии,
9. **просит** Генерального директора принять во внимание последние выводы исследователей и ученых по вопросам этики в связи с изменением климата и представить Совету на его 186-й сессии доклад с обзором вопросов, относящихся к оценке целесообразности подготовки декларации об этических принципах в связи с изменением климата, с особой ссылкой на итоги шестнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата (КС РКИКООН-16) и на соответствующие международные процессы с целью информационного обеспечения дискуссий по вопросу о выполнении резолюции 35 C/36 на 36-й сессии Генеральной конференции;
10. **просит также** Генерального директора предложить КОМЕСТ продолжить работу по вопросу о целесообразности «этических рамок для политики в области изменения климата».

(185 EX/SR.9)

**14 Иерусалим и выполнение резолюции 35 C/49 и решения 184 EX/12 (185 EX/14; 185 EX/52 Rev.)**

Примечание: После рассмотрения этого пункта и по итогам поименного голосования Комиссия по программе и внешним связям рекомендовала Исполнительному совету 34 голосами против 1 при 19 воздержавшихся, причем Соединенные Штаты Америки голосовали против, принять следующий проект решения:

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 184 EX/12 и **рассмотрев** документ 185 EX/14,
2. **напоминая также** о резолюциях и решениях ЮНЕСКО по Иерусалиму, а также о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и соответствующих протоколов к ней и Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.),

3. **напоминая далее** о резолюциях Генеральной конференции и решениях Исполнительного совета относительно назначения постоянного представителя Генерального директора ЮНЕСКО по вопросу о Иерусалиме,
4. **заверяя**, что ничто в настоящем решении, которое направлено на охрану культурного наследия Восточного Иерусалима, никоим образом не затрагивает соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, в частности соответствующие резолюции Совета Безопасности о правовом статусе Иерусалима,
5. **выражает** свою глубокую озабоченность по поводу проводимых в настоящее время Израилем раскопок и археологических работ на территории комплекса мечети Аль-Акса и в Старом городе Иерусалима, что противоречит решениям и конвенциям ЮНЕСКО, а также резолюциям Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности;
6. **выражает также** свою озабоченность по поводу нынешней практики Израиля в Восточном Иерусалиме, которая пагубно сказывается на сохранении отличительного характера города, как религиозного и культурного, так и исторического и демографического;
7. **вновь подтверждает** религиозную значимость Старого города Иерусалима для мусульман, христиан и иудеев;
8. **предлагает** Генеральному директору как можно скорее назначить одного или нескольких видных экспертов для постоянного пребывания в Восточном Иерусалиме с целью представления на регулярной основе докладов о всех архитектурных, образовательных, культурных и демографических аспектах ситуации в Восточном Иерусалиме;
9. **предлагает** израильским властям оказывать содействие работе эксперта/экспертов в соответствии с их приверженностью решениям и конвенциям ЮНЕСКО;
10. **предлагает также** государствам-членам оказывать необходимую помощь для финансирования работы эксперта/экспертов за счет внебюджетных средств;
11. **благодарит** международных доноров, соответственно, за их щедрые вклады в осуществление проектов в рамках Плана действий ЮНЕСКО по сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима;
12. **выражает** свою искреннюю благодарность Генеральному директору за ее неустанные усилия по охране уникального наследия города Иерусалим согласно соответствующим резолюциям и решениям Генеральной конференции и Исполнительного совета;
13. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 186-й сессии и **предлагает** Генеральному директору представить Совету доклад о последующей деятельности по этому вопросу.

(185 EX/SR.9)

**15 Выполнение решения 184 EX/37, касающегося двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме (185 EX/15; 185 EX/52 Rev.)**

Примечание: После рассмотрения этого пункта и по итогам поименного голосования Комиссия по программе и внешним связям рекомендовала Исполнительному совету 44 голосами против 1 при 12 воздержавшихся, причем Соединенные Штаты Америки голосовали против, принять следующий проект решения:

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 184 EX/37 и **рассмотрев** документ 185 EX/15,
2. **напоминая также** о резолюциях и решениях ЮНЕСКО об охране культурного наследия на оккупированных арабских территориях, а также о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и соответствующих протоколов к ней и Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.),
3. **напоминая далее** о Конвенции о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.),
4. **заверяя**, что ничто в настоящем решении, которое направлено на охрану культурного наследия, расположенного на оккупированных арабских территориях, никоим образом не затрагивает соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, в частности соответствующие резолюции Совета Безопасности,
5. **разделяя** озабоченность, выраженную Генеральным директором в связи с объявлением о том, что расположенные на оккупированных палестинских территориях два объекта, а именно: Аль-Харам Аль-Ибрахими/Гробница патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечеть Билал бин Рабах/Гробница Рахили в Вифлееме, будут включены в список национального наследия Израиля,
6. **разделяя также** убежденность международного сообщества в том, что эти два объекта имеют религиозную значимость для иудаизма, христианства и ислама,
7. **подтверждает**, что эти два объекта являются неотъемлемой частью оккупированных палестинских территорий и что любые односторонние действия израильских властей надлежит рассматривать как нарушение международного права, конвенций ЮНЕСКО и резолюций Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности;
8. **выражает сожаление** в связи с решением израильских властей о включении этих двух объектов в список национального наследия Израиля;
9. **настоятельно призывает** израильские власти соблюдать международное право и соответствующие международные конвенции и решения;
10. **настоятельно призывает также** израильские власти исключить эти два объекта из своего списка национального наследия Израиля;
11. **благодарит** Генерального директора за ее приверженность делу усиления финансовой и технической помощи палестинским образовательным и культурным учреждениям со стороны ЮНЕСКО в соответствии с резолюцией, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее 35-й сессии;
12. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 186-й сессии доклад о последующей деятельности и **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 186-й сессии.

(185 EX/SR.9)

## ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ

- 16 Доклад Генерального директора по вопросу о целесообразности создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (185 EX/16 Part II и Corr.; 185 EX/16 Part III; 185 EX/53)

### [I]

[Предложение о создании Международного центра по устойчивому развитию горных территорий во Владикавказе (Российская Федерация)]

Этот пункт был исключен из повестки дня: см. сноску в документе 185 EX/1.

### II

**Предложение о создании в Пекине (Китай) Международного исследовательского и учебного центра по стратегии в области науки и технологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о Комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. **приветствуя** предложение правительства Китая о создании на его территории Международного исследовательского и учебного центра по стратегии в области науки и технологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
3. **рассмотрев** документ 185 EX/16 Part II и Corr.,
4. **принимает к сведению** замечания и выводы, содержащиеся в исследовании по вопросу о целесообразности;
5. **считая**, что изложенные в этом исследовании соображения и предложения по своему характеру отвечают требованиям, которые ЮНЕСКО предъявляет для предоставления учреждению статуса международного центра под ее эгидой,
6. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Пекине (Китай) Международного исследовательского и учебного центра по стратегии в области науки и технологии под эгидой ЮНЕСКО в качестве центра категории 2 и чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 185 EX/16 Part II Corr.

### III

**Предложение о создании в Лиссабоне (Португалия) Международного центра по продвинутой подготовке ученых из португалоязычных стран в области фундаментальных наук в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 185 EX/16 Part III, в котором содержится аналитическое изложение предложения о создании Международного центра по продвинутой



подготовке ученых из португалоязычных стран в области фундаментальных наук в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,

2. **подчеркивая** важность международного и регионального сотрудничества для создания человеческого и институционального потенциала в области фундаментальных наук,
3. **приветствуя** предложение Португалии,
4. **отмечая** поддержку португальского предложения Сообществом португалоязычных стран,
5. **подчеркивая** те важные возможности для деятельности, которые предоставляются, благодаря созданию Центра, в рамках Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН),
6. **признавая**, что предлагаемый Центр соответствует директивам и критериям в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), утвержденным Генеральной конференцией ЮНЕСКО в резолюции 35 C/103 и содержащимся в документе 35 C/22,
7. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Лиссабоне (Португалия) Международного центра по продвинутой подготовке ученых из португалоязычных стран в области фундаментальных наук в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение между ЮНЕСКО и Португалией, содержащееся в Приложении к документу 185 EX/16 Part III.

(185 EX/SR.10)

#### **ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГГ. (36 C/5)**

- 17 Предварительные предложения Генерального директора в отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5)** (185 EX/17 Part I и Corr. и Addenda (A, B, C); 185 EX/17 Part II; 185 EX/INF.21; 185 EX/51; 185 EX/52 Rev.)

#### **I**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** предварительные предложения Генерального директора по приоритетным областям деятельности для Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5), содержащиеся в документах 185 EX/17 Parts I и II, а также представленные в рамках региональных консультаций национальных комиссий и в резюме ответов государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций на вопросник Генерального директора, которые изложены в документах 185 EX/17 Part I и Corr. и Addenda (A, B, C) и 185 EX/PX/DR.7,
2. **принимая во внимание** дискуссии на пленарных заседаниях и в Комиссиях ПВ и ФА в ходе его 185-й сессии по вопросу о подготовке Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5),
3. **предлагает** Генеральному директору подготовить Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5) с учетом руководящих указаний, содержащихся в настоящем решении;

## Общие принципы

4. **вновь заявляет** о своей твердой приверженности мандату ЮНЕСКО, который требует укоренять идею защиты мира в сознании людей и формировать культуру мира и ненасилия, как это закреплено в ее Уставе;
5. **приветствует** новое видение Генеральным директором работы ЮНЕСКО и ее намерение повышать актуальность, усиливать воздействие и наглядность деятельности Организации;
6. **выражая озабоченность** в связи с неблагоприятным воздействием многообразных мировых кризисов на достижения и перспективы в области развития, а также их последствиями для благосостояния людей и устойчивого развития,
7. **указывает** на приверженность и вклад ЮНЕСКО в том, что касается достижения согласованных на международном уровне целей в области развития (СМЦР), включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ);
8. **подчеркивает**, что программная ориентация ЮНЕСКО вплоть до 2015 г. должна четко согласовываться с соответствующими положениями Итогового документа, принятого в сентябре 2010 г. на Пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по ЦРТ, а также с итогами последующих заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по проблемам биоразнообразия и малых островных развивающихся государств (МОСРГ);
9. **подчеркивает далее**, что при разработке своих программ ЮНЕСКО уже сейчас должна готовиться видеть перспективу далее 2015 г., т.е. после того года, в котором предстоит достигнуть ЦРТ и цели в области ОДВ;
10. **заявляет о решимости** продемонстрировать ведущую роль ЮНЕСКО в деле построения культуры мира и ненасилия;
11. **подчеркивает**, что Среднесрочная стратегия на 2008-2013 гг. (34 С/4) с ее глобальными приоритетами, всеобъемлющими и стратегическими программными приоритетами и ее межсекторальным подходом должна служить руководящими рамками для подготовки Программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 С/5);
12. **подчеркивает** пять функций ЮНЕСКО, изложенных в документе 34 С/4, а именно: лаборатории идей, нормотворческого учреждения, центра обмена информацией, учреждения, содействующего созданию потенциала государств-членов в областях компетенции Организации, и катализатора международного сотрудничества;
13. **указывает** на необходимость проведения перспективных исследований и разработки прогнозов во всех областях компетенции ЮНЕСКО;
14. **подчеркивает**, что нормативные акты ЮНЕСКО сохраняют силу и что необходимо способствовать их эффективному выполнению;
15. **напоминает** об обязательстве ЮНЕСКО во всех ее программах и при наличии достаточных ресурсов содействовать реализации двух глобальных приоритетов Организации, касающихся Африки и гендерного равенства;
16. **призывает** усилить деятельность в интересах наименее развитых стран (НРС), малых островных развивающихся государств (МОСРГ), беднейших и обездоленных слоев общества, включая коренные народы, и стран, находящихся в ситуациях после конфликтов и бедствий;

17. **признает** важную роль и стратегический вклад ЮНЕСКО в отношении мер реагирования в связи с потребностями стран со средним уровнем дохода (ССД);
18. **признает далее**, что сотрудничество Юг-Юг и сотрудничество Север-Юг-Юг служат важнейшими механизмами для выполнения программы ЮНЕСКО, требующей особой мобилизации средств;
19. **считает**, что молодежь в качестве одной из приоритетных групп в надлежащих случаях должна привлекаться к участию в программах ЮНЕСКО и пользоваться их плодами и что ей следует уделять особое внимание в рамках всех программ Организации в целях содействия расширению ее прав и возможностей, интеграции и вкладу в культуру мира и ненасилия;
20. **подчеркивает** важность межсекторального и междисциплинарного подхода для обеспечения ЮНЕСКО возможности принимать гибкие и последовательные меры для реагирования на сложные современные вызовы, особенно на страновом уровне;
21. **признает** продемонстрированные ЮНЕСКО возможности и адекватность в том, что касается предоставления предварительных консультаций по вопросам политики, а также развития потенциала и повышения квалификации специалистов в областях компетенции Организации, и необходимость усиления ее деятельности в этих сферах;
22. **подчеркивает** насущную необходимость поощрения прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО и применения подхода к программированию с ориентацией на права человека;
23. **подчеркивает** необходимость отражения в документе 36 С/5 всеобъемлющей приверженности ЮНЕСКО сотрудничеству с системой Организации Объединенных Наций, особенно с помощью общих страновых подходов, отвечающих приоритетам национального развития;
24. **напоминает** о необходимости того, чтобы ЮНЕСКО учитывала рекомендации Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в отношении трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития;
25. **подчеркивает** уникальную роль национальных комиссий в качестве составных элементов ЮНЕСКО и органов, вносящих вклад в выполнение программы;
26. **поощряет** развитие партнерских связей ЮНЕСКО в целях усиления ее воздействия наряду с уважением ценностей Организации;
27. **подчеркивает**, что документ 36 С/5 должен соответствовать принципам управления с ориентацией на конечные результаты (УКР), включая поддающиеся оценке результаты, основывающиеся на значимых показателях эффективности деятельности и контрольных показателях, а также **указывает** на необходимость воздерживаться от использования показателей вклада и отдачи;
28. **напоминает** о том, что все внебюджетные взносы должны носить дополняющий характер и согласовываться с приоритетами обычной программы;
29. **считает**, что подготовительный и консультативный процесс, позволяющий выработать предварительные предложения Генерального директора в отношении документа С/5, должен быть пересмотрен для повышения его целенаправленности и эффективности с точки зрения затрат наряду с улучшением его результативности и сохранением его инклюзивного характера;

30. **напоминает** о том, что ЮНЕСКО крайне необходимо сконцентрировать и сосредоточить свою деятельность на своих программных приоритетах (решение 180 EX/21, пункт 6), учитывая также соответствующие рекомендации по итогам независимой внешней оценки, проведенной в 2010 г. (185 EX/18);

### Глобальные приоритеты

31. **вновь подтверждает**, что глобальный приоритет, придаваемый Африке и гендерному равенству, должен находить свое отражение в деятельности во всех областях компетенции ЮНЕСКО;

### Африка

32. **отмечает** возможность и необходимость дальнейшего наращивания стратегического и оперативного вклада ЮНЕСКО в целях реализации национальных приоритетов развития африканских государств-членов с учетом основных целей, установленных Африканским союзом (АС) и Новым партнерством в интересах развития Африки (НЕПАД);
33. **постановляет**, что ЮНЕСКО должна также оказывать помощь африканским государствам-членам в областях миростроительства, формирования культуры мира и ненасилия, примирения, диалога и региональной интеграции, а также в ситуациях после конфликтов и бедствий;
34. **предлагает** Генеральному директору включить в документ 36 C/5 обзор элементов программы в отношении деятельности ЮНЕСКО в Африке, который должен быть подготовлен в консультации с африканскими государствами-членами и Африканским союзом с учетом, в частности, Итогового документа, принятого в сентябре 2010 г. на Пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по ЦРТ;
35. **просит** включить в документ 36 C/5 сведения о средствах, выделяемых в целях обеспечения координации и для мероприятий программных секторов в поддержку Африки;
36. **признает** роль Бюро по связи с Африканским союзом, которое было создано в Аддис-Абебе, в деле содействия сотрудничеству между двумя организациями;

### Гендерное равенство

37. **подчеркивает**, что утвержденный План действий по обеспечению гендерного равенства на 2008-2013 гг. должен быть выполнен в полной мере с достижением ожидаемых результатов, в том числе в рамках документа 36 C/5;
38. **признает**, что задачи по обеспечению гендерного равенства должны учитываться при оказании ЮНЕСКО помощи государствам-членам на региональном и страновом уровнях;
39. **просит** включить в документ 36 C/5 сведения о средствах, выделяемых в целях обеспечения координации и для мероприятий программных секторов в поддержку гендерного равенства, как это предусмотрено в решении 181 EX/4 (I);
40. **подчеркивает** важность того, чтобы ЮНЕСКО развивала тесное сотрудничество во всех областях своей компетенции с новой структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин под названием «ООН-женщины», которая имеет целью расширить соответствующую деятельность ООН и обеспечить более эффективное и слаженное межучрежденческое взаимодействие, в том числе на страновом уровне;

**ПРОГРАММНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ****Крупная программа I – Образование**

41. **рекомендует** разработать Крупную программу I в соответствии со следующей структурой:

<b>Крупная программа I – Образование</b>				
<b>Двухлетние секторальные приоритеты (ДСП) в документе 36 С/5</b>	<b>ДСП 1:</b> Более широкое обеспечение справедливости, инклюзивности и качества образования и обучения на протяжении всей жизни в интересах обеспечения устойчивого развития, а также культуры мира и ненасилия			<b>ДСП 2:</b> Укрепление глобальной ведущей роли в области образования
<b>Главные направления деятельности (ГНД)</b>	<b>ГНД 1:</b> Ускорение прогресса в достижении целей ОДВ, особенно на страновом уровне, в том числе с использованием информационных и коммуникационных технологий (ИКТ)	<b>ГНД 2:</b> Создание эффективных и инклюзивных систем образования	<b>ГНД 3:</b> Поддержка мер реагирования системы образования на современные вызовы в отношении устойчивого развития, а также культуры мира и ненасилия	<b>ГНД 4:</b> Укрепление ведущей роли в отношении ОДВ с помощью информационно-разъяснительной работы, партнерских связей и мониторинга
<b>Тематические области ожидаемых результатов</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Развитие потенциала для общесекторальной разработки политики и планирования</li> <li>2. Распространение грамотности и обучение на протяжении всей жизни</li> <li>3. Учителя</li> <li>4. Развитие профессиональных навыков (ТПОП) для мира труда</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Воспитание и образование детей младшего возраста</li> <li>6. Начальное и среднее образование</li> <li>7. Высшее образование и научные исследования</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. ОУР, включая образование в области изменения климата</li> <li>9. ВИЧ/СПИД и образование</li> <li>10. Образование в духе ценностей, гражданской ответственности, прав человека, терпимости и диалога в интересах примирения и мира</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>11. Координация, информационно-разъяснительная работа и партнерские связи в области ОДВ</li> <li>12. Информационно-разъяснительная работа и партнерские связи на глобальном уровне в интересах содействия развитию образования для девочек и женщин</li> <li>13. Мониторинг ОДВ и права на образование</li> <li>14. Совместное использование знаний и прогнозирование в образовании</li> </ol>

42. **подчеркивает** важность оказания поддержки странам в их усилиях по ускорению прогресса и достижению всех целей в области ОДВ, а также двух целей ЦРТ, связанных с образованием, к 2015 г.;
43. **подчеркивает** первостепенную важность мер реагирования в связи с образовательными потребностями африканских стран в соответствии с приоритетом «Африка»;
44. **подчеркивает** твердую приверженность ЮНЕСКО приоритету «Гендерное равенство» и, в частности, ее непреложные обязательства в отношении образования девочек и женщин, что обуславливает необходимость всестороннего выполнения Плана действий по обеспечению гендерного равенства (ПДОГР) на 2008-2013 гг.;
45. **вновь подтверждает** необходимость развития образования в духе диалога, терпимости и примирения, образования в области прав человека, образования в духе ценностей, образования в духе демократии и образования в духе гражданственности в качестве компонентов работы по поощрению культуры мира и ненасилия, в том числе в межсекторальной перспективе;
46. **подчеркивает** сохраняющуюся необходимость усиления глобальной информационно-разъяснительной работы в области ОДВ во всех соответствующих аспектах;
47. **признает** важность всеобъемлющего общесистемного подхода к образованию и обучению на протяжении всей жизни, включая формальное, неформальное и неофициальное образование;
48. **призывает** ЮНЕСКО эффективным образом выполнять свою ведущую роль в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития (ДОУР);
49. **вновь подтверждает** важность упрочения связей между ОУР и ОДВ;
50. **настаивает** на осуществлении всеобъемлющей и комплексной последующей деятельности в связи со всеми крупными конференциями в области образования, проведенными с 2008 г.;
51. **призывает** расширять деятельность в области высшего образования и научных исследований, включая меры по выполнению рекомендаций состоявшейся в 2009 г. Всемирной конференции по высшему образованию и укреплению взаимодействия с Университетом Организации Объединенных Наций (УООН) и Университетом мира;
52. **вновь подтверждает** необходимость укрепления сотрудничества Юг-Юг на всех уровнях образования для достижения связанных с образованием целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и шести целей в области ОДВ, а также активизации усилий по сбору средств в качестве части стратегии ЮНЕСКО в этой области;
53. **считает** целесообразным разработать механизмы для инновационного финансирования образования в государствах-членах;
54. **подчеркивает** важность расширения деятельности по развитию потенциала и компетентности в области подготовки учителей, а также дальнейшей активной реализации Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА);
55. **подчеркивает** необходимость сосредоточения внимания в рамках Крупной программы I на среднем образовании, развитии профессиональных навыков и техническом и профессиональном образовании и подготовке (ТПОП), естественно-научном образовании и использовании ИКТ в образовании;

56. **подчеркивает** важность институтов категории 1 в области образования и их существенный вклад в программу ЮНЕСКО;
57. **подчеркивает** важность мер реагирования в связи с потребностями стран, находящихся в ситуациях после конфликтов и бедствий, и разработки адекватных подходов для уменьшения рисков, связанных с бедствиями, в области образования;
58. **призывает** расширить сотрудничество с партнерами по ОДВ на всех уровнях, в том числе с организациями системы ООН и неправительственными организациями на глобальном, региональном и страновом уровнях;
59. **выражает** свою приверженность делу укрепления связей и диалога с сетями ЮНЕСКО в поддержку согласованных на международном уровне целей в области образования и ценностей ЮНЕСКО, а также делу всесторонней мобилизации с этой целью Сети Системы ассоциированных школ, кафедр ЮНЕСКО, Программы породнения университетов (УНИТВИН), Сети Международного центра ЮНЕСКО по техническому и профессиональному образованию и подготовке (ЮНЕВОК) и региональных и субрегиональных сетей и программ в области образования;
60. **указывает** на важную роль управления знаниями, обмена передовым опытом, извлеченных уроков и обратной связи по итогам работы подразделений на местах, институтов и сетей ЮНЕСКО в деле совершенствования деятельности Организации по консультированию в вопросах политики и развитию потенциала;
61. **подчеркивает** необходимость того, чтобы ЮНЕСКО в качестве глобального лидера в области образования проводила мероприятия по прогнозированию, в том числе анализ, ориентированный на будущее, и глобальный диалог по вопросам политики в отношении возникающих тенденций и вызовов в области образования в период после 2015 г.;

#### Крупная программа II – Естественные науки

62. **рекомендует** разработать Крупную программу II в соответствии со следующей структурой:

Крупная программа II – Естественные науки							
Двухлетние секторальные приоритеты (ДСП) в документе 36 С/5	ДСП 1: Укрепление систем и политики в области науки, технологии и инноваций (НТИ) в интересах устойчивого развития, искоренения нищеты и культуры мира и не-насилия			ДСП 2: Мобилизация возможностей науки в целях устойчивого использования природных ресурсов, возобновляемых источников энергии и повышения энергоэффективности, а также в целях уменьшения и смягчения последствий стихийных бедствий			
	Главные направления деятельности (ГНД)	ГНД 1: Содействие разработке политики в области НТИ и обеспечению доступа к знаниям	ГНД 2: Укрепление потенциала фундаментальных наук, в том числе посредством Международ-	ГНД 3: Обеспечение широкого общественного участия в научной, технологической и инновационной	ГНД 4: Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК): укрепление МОК с целью совер-	ГНД 5: Пресноводные системы: экологический стресс и реагирование общества – интеграция работы	ГНД 6: Содействие применению экологических наук и наук о Земле для обеспечения устойчивости, в том

		ной программы по фундаментальным наукам (МПФН), инженерных наук и использования возобновляемых источников энергии	деятельности (НТИ)	шенствования управления и содействия межправительственному сотрудничеству в области рационального использования и охраны океанов и прибрежных зон в интересах государств-членов	Международной гидрологической программы (МГП) и Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ)	числе посредством программы «Человек и биосфера» (МАБ) и Международной программы по геонаукам (МПГК)	
--	--	---	--------------------	---	---	--	--

63. **подчеркивает** важнейший вклад естественных наук в устойчивое развитие и культуру мира и ненасилия;
64. **подчеркивает** необходимость того, чтобы ЮНЕСКО содействовала международному сотрудничеству и региональным инициативам в области естественных наук;
65. **одобряет** то большое внимание, которое уделяется разработке политики в области науки, технологии и инноваций и поддержке формирования культуры инноваций в развивающихся странах, в частности в Африке, в сотрудничестве с многочисленными партнерами из гражданского общества и на низовом уровне;
66. **подчеркивает** необходимость укрепления программ для женщин и девочек в области естественных наук, а также в области инженерных наук;
67. **подчеркивает** важное значение науки, технологии и инноваций в качестве факторов социальной интеграции и человеческого развития, в частности для молодежи, что таким образом укрепляет также культуру мира и ненасилия;
68. **одобряет** важное значение, придаваемое мероприятиям, касающимся устойчивого развития и изменения климата, в интересах малых островных развивающихся государств (МОСРГ);
69. **подчеркивает** необходимость дальнейшего развития сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг-Юг в области естественных наук, в частности в области высшего образования и исследований;
70. **считает**, что ЮНЕСКО следует укрепить сотрудничество с другими организациями системы ООН и другими межправительственными организациями в области науки и технологии;
71. **подчеркивает** необходимость сотрудничества с национальными комиссиями в деле осуществления Крупной программы II;
72. **подчеркивает далее** необходимость укрепления сотрудничества с гражданским обществом и местными организациями в деле осуществления Крупной программы II;



73. **поддерживает** развитие партнерских связей между государственным и частным секторами в области естественных наук;
74. **призывает** обеспечить каталитическим образом мобилизацию широкого круга сетей в области науки и технологии, включая кафедры и центры ЮНЕСКО категории 2;
75. **приветствует** разработку мероприятий, направленных на использование научных знаний в интересах охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов;
76. **подчеркивает** потенциал более совершенного управления и рационального использования совместных водных ресурсов в целях предотвращения социальных конфликтов;
77. **подчеркивает далее** важное значение всеобъемлющего образования и создания потенциала в области водных ресурсов для рационального и справедливого использования пресноводных ресурсов и достижения ЦРТ 7;
78. **подчеркивает** важность разработки Сектором естественных наук деятельности в интересах стран, находящихся в ситуациях после конфликтов и бедствий, а также наращивания усилий, направленных на предотвращение стихийных бедствий и смягчение их последствий, включая создание систем раннего предупреждения, и укрепления потенциала на национальном уровне;
79. **поддерживает** уделение большего внимания использованию возобновляемых источников энергии и повышению энергоэффективности в национальной политике и стратегиях;
80. **решительно поддерживает** мероприятия МОК и МГП и их постоянное развитие с уделением особого внимания усилению поддержки для МОК, в частности в интересах стран Африки, арабских государств и стран Карибского бассейна;
81. **подчеркивает**, что программа «Человек и биосфера» (МАБ) вместе с ее прочной и высококачественной Всемирной сетью биосферных заповедников является уникальным и стратегическим активом ЮНЕСКО, который заслуживает более широкой информационно-разъяснительной деятельности и признания на глобальном уровне в качестве живой лаборатории и учебного объекта в интересах устойчивого развития;
82. **подчеркивает** необходимость поддержки государств-членов в области биоразнообразия, в частности в отношении здоровья экосистем и благосостояния людей в контексте глобальных экологических изменений, включая изменение климата;
83. **подчеркивает** необходимость дальнейшего развития естественно-научного образования на всех уровнях, в частности в рамках высшего образования и исследований и с помощью центров передового опыта в области исследований, а также инновационных подходов в средствах информации, и **приветствует** межсекторальное взаимодействие, особенно в отношении мероприятий крупных программ I и V;
84. **признает** высокую ценность систем традиционных знаний и научных мероприятий в интересах коренного населения;
85. **настоятельно призывает** обеспечить всестороннее и эффективное использование новых технологий, в частности ИКТ и космических технологий;
86. **подчеркивает** необходимость того, чтобы Крупная программа II и Крупная программа III взаимодействовали в вопросах, касающихся этики науки и технологии;

87. **считает** важным, чтобы ЮНЕСКО развивала ориентированный на будущее анализ и диалог по вопросам политики в отношении широкого круга возникающих тенденций и вызовов в области естественных наук с уделением особого внимания, в частности, изменению климата;

### Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки

88. **рекомендует** разработать Крупную программу III в соответствии со следующей структурой:

Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки			
<b>Двухлетние секторальные приоритеты (ДСП) в документе 36 С/5</b>	<b>ДСП 1:</b> Распространение этики науки и технологии	<b>ДСП 2:</b> Поддержка мер реагирования государств-членов на социальные преобразования, в частности в целях содействия демократии и устойчивому развитию в интересах укрепления культуры мира и ненасилия	
<b>Главные направления деятельности (ГНД)</b>	<b>ГНД 1:</b> Оказание поддержки государствам-членам в разработке политики и осуществлении пропагандистской деятельности в области этики науки и технологии, особенно биоэтики	<b>ГНД 2:</b> Содействие культуре мира и ненасилия посредством деятельности, касающейся прав человека, демократии, примирения, диалога и философии и охватывающей всех политических и социальных партнеров, в особенности молодежь	<b>ГНД 3:</b> Оказание поддержки государствам-членам в создании и укреплении национальных исследовательских систем и содействие развитию сетей знаний и исследовательского потенциала в области социальных наук для реагирования на социальные преобразования

89. **подчеркивает** важность дальнейшей работы ЮНЕСКО в области этики, включая этику окружающей среды, и этических последствий изменения климата;
90. **настоятельно призывает** обеспечить более значительную концентрацию и гораздо более четкую целенаправленность деятельности, осуществляемой в рамках Крупной программы III, с приданием приоритета конкретным действиям в тех областях, где ЮНЕСКО добивается получения очевидной добавленной стоимости, и с сосредоточением усилий на работе, оказывающей наибольшее воздействие, в частности для предлагаемого ГНД 2;
91. **подчеркивает** актуальность социальных и гуманитарных наук для работы Организации и потенциал межсекторальной деятельности с участием всех крупных программ в таких областях, как университетское преподавание социальных и гуманитарных наук, адаптивное и распространение, в надлежащих случаях, трудов по всеобщей и региональным историям для национального образования, включение философии в школьные учебные программы и интеграция вопросов, касающихся этических последствий изменения климата, в учебные программы на всех ступенях образования;
92. **поощряет** укрепление сетей в области социальных и гуманитарных наук и оказываемую им поддержку, в том числе посредством программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ), с помощью которых ЮНЕСКО может играть каталитическую роль в поощрении критического мышления, распространении знаний и содействии миру и демократии, особенно посредством сетей мэров, парламентариев, кафедр

ЮНЕСКО, женских ассоциаций, молодежи, философов, работников средств информации, спортсменов и творческих работников;

93. **выражает** свою решительную поддержку программе МОСТ в области социальных преобразований;
94. **признает** важную роль, которую играют Всемирная комиссия по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ), Международный комитет по биоэтике (МКБ) и Межправительственный комитет по биоэтике (МПКБ) в областях этики науки и технологии и биоэтики;
95. **признает** важную роль, которую играет молодежь, и **подчеркивает** необходимость уделения особого внимания расширению прав и возможностей молодежи и участию молодежи, особенно тех молодых людей, которые являются жертвами нищеты, безработицы и дискриминации, а также дальнейшего развития деятельности ЮНЕСКО в области предотвращения насилия среди молодежи;
96. **призывает** ЮНЕСКО расширить ее взаимодействие с молодежью путем осуществления Стратегии ЮНЕСКО в отношении африканской молодежи на основе выводов и передовой практики в этой области в других регионах, особенно в Латинской Америке и Карибском бассейне (ЛАК);
97. **подчеркивает** важность проведения философского анализа нынешних глобальных вызовов;
98. **подчеркивает** необходимость развития перспективного критического мышления в области социальных и гуманитарных наук;
99. **подчеркивает** особые проблемы, связанные с миграцией в нынешнем глобальном контексте в странах происхождения, транзитных странах и странах назначения, и **настоятельно призывает** развивать подход к миграции на основе социальной сплоченности;
100. **признает** работу ЮНЕСКО над всеобщей и региональными историями и **подчеркивает** важность исторического анализа при работе над вопросами примирения и культуры мира;
101. **поощряет** дальнейшее создание потенциала в государствах-членах для оказания им содействия в преодолении проблем, возникающих в связи с современными социальными преобразованиями, особенно в свете глобализации;
102. **просит** при определении будущей деятельности ЮНЕСКО принять во внимание, в частности, выводы, содержащиеся во Всемирном докладе ЮНЕСКО по социальным наукам за 2010 г.;

## Крупная программа IV – Культура

103. **рекомендует** разработать Крупную программу IV в соответствии со следующей структурой:

Крупная программа IV – Культура				
<b>Двухлетние секторальные приоритеты (ДСП) в документе 36 С/5</b>	<b>ДСП 1:</b> Охрана и популяризация наследия и форм культурного самовыражения		<b>ДСП 2:</b> Разъяснение необходимости включения культуры и межкультурного диалога в политику в области развития в целях содействия культуре мира и ненасилия	
<b>Главные направления деятельности (ГНД)</b>	<b>ГНД 1:</b> Охрана и сохранение культурного и природного наследия посредством эффективного осуществления Конвенции 1972 г.	<b>ГНД 2:</b> Содействие защите культурных ценностей и борьбе с их незаконным оборотом посредством эффективного осуществления конвенций 1954 г., 1970 г. и 2001 г.	<b>ГНД 5:</b> Повышение роли культуры в развитии на глобальном, региональном и национальном уровнях	<b>ГНД 6:</b> Содействие межкультурному диалогу, социальной сплоченности и культуре мира и ненасилия
	<b>ГНД 3:</b> Сохранение нематериального культурного наследия посредством эффективного осуществления Конвенции 2003 г.	<b>ГНД 4:</b> Поддержка и популяризация разнообразия форм культурного самовыражения посредством эффективного осуществления Конвенции 2005 г.		

104. **подтверждает** огромное сравнительное преимущество ЮНЕСКО в области сохранения, охраны и защиты культурного и природного наследия;
105. **подчеркивает** важность усиления борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей посредством более активного осуществления Конвенции 1970 г.;
106. **подтверждает** важность того, чтобы ЮНЕСКО оказывала государствам-членам поддержки в развитии национальных и местных потенциалов в области культуры, в формулировании национальной и региональной культурной политики, а также в разработке соответствующей статистики, данных и аналитических исследований в области культуры в качестве основы для оценки влияния культурного сектора в рамках развития и в его целях, а также в интересах информационного обеспечения национальной культурной политики;
107. **подчеркивает**, что ЮНЕСКО следует содействовать развитию «устойчивого туризма» в качестве важнейшего вклада в сближение культур и в понимание культурного разнообразия мира, а также в качестве источника получения доходов;
108. **поддерживает** инициативу по разработке программы «Города в поддержку устойчивого развития, диалога и мира»;

109. **призывает** ЮНЕСКО оказать поддержку более эффективной интеграции культурного аспекта в работу системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне, в том числе в рамках таких процессов общего странового программирования, как Общая страновая оценка (ОСО) и Рамочная программа ООН по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР), а также посредством более широкого применения и использования соответствующих средств, таких как Линзы программирования культурного разнообразия;
110. **приветствует** укрепление деятельности и обеспечение синергетического эффекта в областях культуры и развития, что будет также служить укреплению социальной интеграции;
111. **подчеркивает** роль музеев в деле развития и диалога и **поощряет** укрепление потенциала и разработку инструментов в этой области, особенно в развивающихся странах;
112. **просит** включить План Аравия в предусматриваемые мероприятия;
113. **призывает** к обеспечению большей сосредоточенности при определении будущих целей для секторальных программ, в том числе для проекта «Невольничий путь», проектов по всеобщей и региональным историям, а также для проекта «Пути независимости: африканское освободительное наследие»;
114. **обращает внимание** на важность развития потенциала в области перспективного анализа, предназначенного для выявления тенденций и вызовов в области культуры, и **приветствует** разработку Базы данных для управления знаниями в области культуры и развития в качестве эффективного средства для укрепления ведущей роли ЮНЕСКО в области культуры во всем мире;
115. **напоминает** о второй Всемирной конференции по образованию в области искусств (Сеул, Республика Корея, 25-28 мая 2010 г.) и **напоминает далее** о решении 185 EX/44, касающемся надлежащей последующей деятельности;
116. **подчеркивает** необходимость лучшего отражения молодежи в качестве одной из целевых групп в отношении ее участия в деятельности в области культуры в целях содействия межкультурному диалогу, социальной сплоченности и миростроительству;
117. **призывает** ЮНЕСКО развивать свои партнерские связи с Альянсом цивилизаций, как это предусмотрено в Меморандуме о взаимопонимании 2010 г., и **подчеркивает** важность совместного осуществления конкретных мероприятий;
118. **принимает к сведению** текущую работу Группы высокого уровня по вопросам мира и диалога между культурами;
119. **напоминает** о потенциале кафедр и сетей ЮНЕСКО, а также центров ЮНЕСКО категории 2, работающих в области культуры;
120. **подчеркивает** потенциал ИКТ для развития культуры;
121. **принимает с интересом к сведению** предложение о возможной организации Саммита ООН по культуре и развитию в 2013 г., что является, в частности, отражением вклада культуры в развитие и достижение ЦРТ;

## Крупная программа V – Коммуникация и информация

122. **рекомендует** разработать Крупную программу V в соответствии со следующей структурой:

Крупная программа V – Коммуникация и информация			
<b>Двухлетние секторальные приоритеты (ДСП) в документе 36 С/5</b>	<b>ДСП 1:</b> Содействие свободе выражения мнений и информации	<b>ДСП 2:</b> Содействие укреплению потенциала в области коммуникации и информации для обеспечения всеобщего доступа к знаниям	
<b>Главные направления деятельности (ГНД)</b>	<b>ГНД 1:</b> Содействие созданию благоприятной среды для свободы выражения мнений в целях поддержки развития, демократии и диалога в интересах культуры мира и ненасилия	<b>ГНД 2:</b> Укрепление свободных, независимых и плюралистических средств информации, гражданского участия и коммуникации в интересах устойчивого развития	<b>ГНД 3:</b> Оказание поддержки государствам-членам в расширении прав и возможностей граждан на основе всеобщего доступа к информации и ее сохранения, включая документальное наследие

123. **подтверждает** свободу выражения мнений и всеобщий доступ к информации и знаниям в качестве основ Крупной программы V;
124. **признает** важную роль Крупной программы V в ходе последующей деятельности в связи с соответствующими направлениями деятельности, установленными на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), и их осуществления;
125. **подчеркивает** необходимость продолжения усилий ЮНЕСКО по устранению существующего цифрового разрыва и разрыва в знаниях в области коммуникации и информации;
126. **рекомендует** Сектору коммуникации и информации и далее вносить вклад в межсекторальные мероприятия;
127. **подчеркивает** важную роль, которую играют две межправительственные программы, а именно: Международная программа развития коммуникации (МПРК) и программа «Информация для всех» (ПИДВ) вместе с ее Стратегическим планом;
128. **подчеркивает далее** важную роль программы «Память мира» для сохранения документального наследия и обеспечения доступа к нему;
129. **призывает** уделить большее внимание взаимосвязи между средствами информации и молодежью с акцентом, в частности, на обеспечение медийной и информационной грамотности;
130. **подчеркивает** важность использования ИКТ, особенно Интернета, для поддержки передачи знаний и содействия развитию культуры мира и ненасилия;
131. **рекомендует**, чтобы в рамках Крупной программы V продолжалась работа в области многоязычия в киберпространстве;

132. **подчеркивает** важность журналистского образования и профессиональных стандартов для качественных средств информации;

#### **Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ)**

133. **одобряет** три приоритета деятельности СИЮ, а именно: повышение качества данных, совершенствование статистических данных и показателей, касающихся результатов обучения, и укрепление статистических данных в областях науки, культуры и коммуникации;
134. **просит** СИЮ и далее оказывать государствам-членам поддержку в разработке национальных стратегий и в их усилиях по созданию потенциала;
135. **предлагает** СИЮ представлять информацию и анализ относительно распространения подготовленных статистических данных и их пользователей;
136. **просит** СИЮ представить результаты его Программы оценки и мониторинга грамотности (ЛАМП) и подготовить последующие мероприятия по ее выполнению;

#### **Межсекторальные платформы**

137. **подчеркивает** важнейшее значение межсекторальной деятельности ЮНЕСКО для рассмотрения современных вопросов проблемно-ориентированным и инновационным образом;
138. **одобряет** создание межсекторальных платформ на стыке различных крупных программ, что позволяет проводить обмен идеями и обеспечивает более гибкое осуществление программ, повышая их ценность и усиливая их воздействие;
139. **принимает к сведению** предложение Генерального директора включить в документ 36 C/5 сокращенное число тематических и координирующих межсекторальных платформ;
140. **предлагает** следующие возможные темы шести рекомендуемых межсекторальных платформ:
- (a) содействие культуре мира и ненасилия (тематическая платформа);
  - (b) вклад ЮНЕСКО в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним (тематическая платформа);
  - (c) вклад ЮНЕСКО в борьбу против ВИЧ/СПИДа (тематическая платформа);
  - (d) оказание ЮНЕСКО поддержки странам, находящимся в ситуации после конфликтов и бедствий (координирующая платформа);
  - (e) вклад ЮНЕСКО в реализацию Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСРГ) (координирующая платформа);
  - (f) приоритет – Африка и его реализация ЮНЕСКО (координирующая платформа в соответствии с положениями документа 34 C/4);
141. **просит** Генерального директора указать в документе 36 C/5 по каждой платформе убедительные цели, программы, ожидаемые результаты и показатели эффективности, формы деятельности и предлагаемые финансовые ассигнования;

142. **подчеркивает** необходимость избежания параллелизма и дублирования, а также необходимость регулярного мониторинга осуществления деятельности в рамках платформ, обеспечения подотчетности и представления в докладах Генерального директора, предусмотренных уставными документами, информации об ожидаемых результатах, извлеченных уроках и препятствиях, возникших в ходе осуществления;
143. **подчеркивает** важность интегрированной деятельности Штаб-квартиры, подразделений на местах и институтов категории 1 в рамках работы платформ;
144. **подчеркивает**, что межсекторальные платформы должны стремиться к вовлечению в соответствующую деятельность национальных комиссий, всех партнеров и сетей ЮНЕСКО на региональном, субрегиональном и национальном уровнях, а также к сотрудничеству с ними;
145. **подчеркивает** необходимость содействия формированию культуры межсекторальности в работе Секретариата и в деятельности Организации в целом и **призывает** Генерального директора обеспечить, чтобы межсекторальная работа проактивно проводилась и в отношении других вопросов, помимо тех, которые охвачены межсекторальными платформами;

#### **Межсекторальная и междисциплинарная программа действий в области культуры мира и ненасилия**

146. **принимает к сведению** предложения Генерального директора, положения проекта решения 185 EX/PX/DR.7 и обсуждения, состоявшиеся по пункту 17 в Комиссии ПВ, наряду с обсуждениями в ходе тематической дискуссии на пленарном заседании и в Редакционной группе по документу 36 C/5 на 185-й сессии, и **просит** Генерального директора подготовить на их основе сводный проект программы действий в области культуры мира и ненасилия для включения в Проект документа 36 C/5 и провести с государствами-членами информационные совещания по этому вопросу до 186-й сессии Исполнительного совета;
147. **выражает согласие** продолжить рассмотрение целесообразности проведения нового международного десятилетия.

## II

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 35 C/105,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/17 Part II,
3. **принимает к сведению**, что предварительные бюджетные сметы для документа 36 C/5 были рассчитаны с использованием методов и методологии составления бюджета, утвержденных Генеральной конференцией в резолюции 35 C/105;
4. **принимает также к сведению**, что Генеральный директор предложила одну бюджетную смету в размере 687,3 млн долл., которая представляется в качестве подхода на основе нулевого реального роста (НРР) для документа 36 C/5 (2012-2013 гг.);
5. **принимает далее к сведению**, что эта смета не включает возможные дополнительные расходы, связанные с рядом других вопросов, подлежащих рассмотрению Исполнительным советом, таких как реформа Фонда медицинского страхования и осуществление всесторонних планов обеспечения безопасности и сохранения зданий Штаб-квартиры;



6. **предлагает** Генеральному директору при подготовке Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (Проекта документа 36 C/5):
- (a) учесть дискуссии, состоявшиеся в ходе 185-й сессии Исполнительного совета;
  - (b) рассмотреть вопрос о внедрении подхода к бюджетированию с ориентацией на конечные результаты в качестве методологии для обеспечения более высокой транспарентности бюджета и подотчетности;
  - (c) укрепить средства, выделяемые на программы, с учетом дискуссий, состоявшихся в ходе 185-й сессии Исполнительного совета, в отношении приоритетов и необходимости сосредоточения деятельности на основном мандате Организации;
  - (d) и далее определять меры по эффективному и рациональному использованию финансовых средств;
  - (e) обеспечить, чтобы обычный бюджет включал поддержку выполнения программы, как, например, Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС), комплексные системы управления, эксплуатационное обслуживание и безопасность в Штаб-квартире, для эффективного выполнения программы;
7. **предлагает далее** Генеральному директору представить Совету на его 186-й сессии Проект документа 36 C/5;
8. **просит** Генерального директора представить Совету на его 187-й сессии доклад о преимуществах, недостатках и практических последствиях продолжающегося использования принципа постоянного доллара.

(185 EX/SR.10)

## МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

- 18 Доклад о независимой внешней оценке ЮНЕСКО** (185 EX/18 и Add.; 185 EX/INF.21; 185 EX/48; 185 EX/53)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 182 EX/24 и резолюцию 35 C/102,
2. **рассмотрев** документы 185 EX/18 и Add., содержащие выводы и рекомендации по итогам независимой внешней оценки (НВО) ЮНЕСКО,
3. **принимая к сведению** анализ, проведенный в докладе о НВО, и содержащиеся в нем рекомендации, основывающиеся на пяти стратегических направлениях: «Обеспечение большей сосредоточенности деятельности ЮНЕСКО; Позиционирование ЮНЕСКО, обеспечивающее более тесную связь с деятельностью на местном уровне; Укрепление участия ЮНЕСКО в Организации Объединенных Наций; Укрепление руководства; Разработка стратегии партнерства»,
4. **признавая** всеобъемлющий и общий характер всех рекомендаций и потребность в их углубленном изучении государствами-членами с целью определения возможных действий,
5. **подчеркивая** общую ответственность Генеральной конференции, Исполнительного совета и Секретариата в вопросах деятельности по итогам НВО в соответствии с прерогативами каждого органа,

6. **постановляет** обеспечить углубленное изучение данного доклада с учетом дискуссий, состоявшихся по нему в ходе 185-й сессии Исполнительного совета, с тем чтобы соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе, могли в соответствующих случаях найти выражение в конкретных предложениях;
7. **обращая особое внимание** на необходимость создания механизма для последующей деятельности по итогам НВО с участием всех государств – членов ЮНЕСКО,
8. **постановляет** учредить Специальную рабочую группу, полномочия которой будут состоять в изучении доклада о НВО и в разработке предложений относительно рекомендаций по итогам НВО с учетом дискуссий, состоявшихся в ходе 185-й сессии Исполнительного совета, а также в представлении этих предложений Совету на его 186-й сессии;
9. **постановляет также**, что в состав Специальной рабочей группы будут входить 18 государств – членов Исполнительного совета (по три от каждой избирательной группы), которые будут определены после консультаций с избирательными группами к 19 ноября 2010 г.;
10. **постановляет далее**, что Специальная рабочая группа:
  - (a) проведет свое первое совещание не позднее 19 декабря 2010 г.;
  - (b) на своем первом совещании назначит своих председателя и заместителя председателя;
  - (c) будет проводить свою работу на основе консенсуса, конструктивным, прозрачным и эффективным с точки зрения расходов образом;
  - (d) будет проводить совещания в открытом составе для обеспечения возможности расширенного участия всех государств – членов ЮНЕСКО;
  - (e) будет использовать два рабочих языка Секретариата (английский и французский);
11. **просит** Генерального директора в рамках нынешнего документа 35 С/5 оказать содействие Специальной рабочей группе путем обеспечения соответствующей поддержки со стороны Секретариата;
12. **предлагает** Генеральному директору назначить представителя из Секретариата с целью поддержания связи со Специальной рабочей группой для обеспечения целостного подхода к последующей деятельности по итогам НВО;
13. **предлагает далее** Генеральному директору представить Совету на его 186-й сессии доклад о последующей деятельности Секретариата по итогам НВО в отношении оперативных аспектов доклада о НВО, которые относятся к сфере компетенции Генерального директора.

(185 EX/SR.10)

**19 Предложение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о согласовании циклов планирования с четырехгодовым всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (185 EX/19; 185 EX/48; 185 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 С/82 (II) и решении 184 EX/5 (I), в котором Генеральному директору было предложено представить подробный доклад о возможных сценариях согласования программного цикла ЮНЕСКО с четырехгодовым всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (ЧВОП), включая программные и управленческие последствия для ЮНЕСКО,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/19, предлагаемые в нем сценарии и их соответствующие последствия,
3. **принимая к сведению** выводы, содержащиеся в докладе о независимой внешней оценке (185 EX/18 и Add.),
4. **признавая** важность всеобъемлющего обзора политики, с помощью которого Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций устанавливает ключевые общесистемные программные ориентиры для сотрудничества в области развития и процедуры системы Организации Объединенных Наций, осуществляемые на страновом уровне, а также целесообразность надлежащего отражения этих ориентиров в Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО,
5. **признавая далее** важность долгосрочных рамок стратегического планирования,
6. **признавая также** необходимость учета цикла программирования С/5 при рассмотрении возможных сценариев для согласования с четырехгодовым всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (ЧВОП),
7. **просит** Генерального директора провести тщательный анализ последствий, в частности программных, финансовых и административных, изменения:
  - (a) цикла С/4 с шести до восьми лет с использованием надлежащего механизма согласования с самым последним ЧВОП;
  - (b) цикла С/5 с двух до четырех лет с использованием надлежащего механизма внесения корректировок каждые два года;
8. **предлагает** Генеральному директору обеспечить, чтобы этот анализ был учтен в процессе выполнения рекомендаций по итогам независимой внешней оценки;
9. **просит** Генерального директора представить Совету на его 186-й сессии доклад об этом анализе с учетом дискуссий на 185-й сессии и в контексте выполнения рекомендаций по итогам независимой внешней оценки.

(185 EX/SR.10)

**20 Сокращение текущих расходов Генеральной конференции** (185 EX/20; 185 EX/48; 185 EX/51)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о пункте 1 (iii) резолюции 35 С/106 и решении 184 EX/17,
2. **рассмотрев** документы 184 EX/17 и 185 EX/20, касающиеся текущих расходов Генеральной конференции, с учетом взаимосвязи между этими документами и документом 185 EX/19,
3. **сознавая** необходимость сокращения текущих расходов без негативных последствий для работы руководящих органов,
4. **приветствует** меры, уже принятые Генеральным директором для сокращения текущих расходов предыдущих сессий Генеральной конференции;
5. **принимает к сведению** меры, предложенные Генеральным директором для дальнейшего сокращения текущих расходов Генеральной конференции, и предельные возможности их сокращения, обусловленные нынешней структурой Конференции;
6. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция продолжала улучшение методов своей работы, в частности путем систематического использования экранов для того, чтобы следить за принятием резолюций, и путем соблюдения таких же императивов качества, как те, которые были определены Исполнительным советом в решении 184 EX/17 относительно рационального использования сверхурочной работы, представления соответствующих рабочих документов, организации работы и эффективного использования времени председателями комиссий;
7. **предлагает** Генеральному директору:
  - (a) провести анализ возможных финансовых последствий согласования циклов планирования с самым последним четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций для бюджета, выделяемого Генеральной конференцией, как отражено в решении 185 EX/19;
  - (b) провести на основе опыта, накопленного в ходе 35-й сессии, и в консультации с Председателем Генеральной конференции оценку целесообразности сохранения как пленарного заседания Форума на уровне министров, так и встреч за круглым столом на уровне министров в рамках секторальных комиссий;
  - (c) провести обзор организации побочных мероприятий в целях повышения их актуальности, сокращения расходов на них с точки зрения их эффективности и усиления их воздействия;
  - (d) четко указать любые предусматриваемые меры по экономии средств, связанные с методами работы Генеральной конференции, которые должны быть рекомендованы Исполнительным советом;
  - (e) уделить должное внимание настоящему решению и результатам оценки при подготовке своих предложений по организации работы 36-й сессии Генеральной конференции и положений о бюджетных ассигнованиях на 2012-2013 гг. для 37-й сессии Генеральной конференции, которые будут содержаться в документе 36 С/5.

## ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

### 21 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (185 EX/CR/HR и Add.-Add.3; 185 EX/3 PRIV. Draft и Add. и Corr.)

Сообщение о рассмотрении Советом данного пункта содержится в конце настоящего сборника решений.

(185 EX/SR.8)

### 22 Рассмотрение методов работы Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) в рамках решения 104 EX/3.3 (185 EX/22 и Add. и Corr.; 185 EX/49)

Исполнительный совет,

1. **подтверждая** решение 104 EX/3.3, содержащее процедуру 104 и принятое 26 апреля 1978 г.,
2. **признавая** важность совершенствования методов работы в рамках процедуры 104, установленной в решении 104 EX/3.3,
3. **напоминая** о статье I Устава ЮНЕСКО и необходимости применения в целом процедуры 104,
4. **сознавая**, что со времени принятия Советом решения 104 EX/3.3 прошло более 30 лет и что в свете изменений и достижений в системе Организации Объединенных Наций в деле защиты и поощрения прав человека Исполнительный совет счел целесообразным повысить эффективность выполнения решения 104 EX/3.3 в целях достижения более высокой результативности и наглядности деятельности ЮНЕСКО,
5. **подчеркивая**, что:
  - (a) процедура 104 способствовала облегчению страданий целого ряда жертв нарушений прав человека и что в связи с этим она является полезным инструментом;
  - (b) процедура 104 является уникальной и одновременно дополняет другие механизмы Организации Объединенных Наций по защите прав человека;
  - (c) Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР) действует в духе диалога и добрых услуг, стремясь урегулировать ситуации, которые оказывают негативное влияние на практику в области прав человека в сфере компетенции ЮНЕСКО, и что Комитет не является судебным органом;
  - (d) КР применяет критерии приемлемости сообщений по каждому из случаев в соответствии с процедурой 104;
6. **постановляет** принять следующие меры в целях совершенствования методов работы КР:
  - (a) представитель Генерального директора представляет в начале каждой сессии Комитета устный доклад с кратким изложением сообщений, которые не могут быть признаны подлежащими передаче Комитету ввиду условий, предусмотренных в пункте 14 (a) решения 104 EX/3.3, и которые должны быть

отклонены согласно процедуре, установленной в пункте 6 процедурной практики, изложенной в Приложении II к документу 184 EX/CR/2;

- (b) Комитет на каждой сессии рассматривает на закрытом заседании сообщения, переданные ему Генеральным директором, а также рассматривает на каждой сессии случаи, уже находящиеся на рассмотрении Комитета, если Комитет не примет иного решения;
  - (c) Секретариату предлагается принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы сообщения, касающиеся одного или нескольких членов Комитета, рассматривались в конце каждого ежедневного заседания;
  - (d) Комитет может приостановить рассмотрение какого-либо сообщения, по которому в течение четырех сессий подряд автор не представил новой информации, но в любой момент может возобновить его рассмотрение;
  - (e) Комитет при выработке своих решений стремится избегать стандартных формулировок;
  - (f) Секретариат стремится получить от международных организаций, к компетенции которых относится защита прав человека, дополнительную информацию о случаях, с которыми связаны сообщения, и препровождает ее членам Комитета;
7. **предлагает** Генеральному директору использовать свои добрые услуги, с тем чтобы способствовать нахождению решений по случаям, которые рассматриваются Комитетом;
8. **предлагает также** Генеральному директору повышать наглядность процедуры 104 путем:
- (a) обеспечения более легкого доступа к этой процедуре на официальном веб-сайте ЮНЕСКО;
  - (b) обеспечения популяризации этой процедуры с помощью других надлежащих средств.

(185 EX/SR.8)

**23 Выполнение нормативных актов, мониторинг которых находится в ведении Исполнительного совета (185 EX/23 Parts I, II, III A и Add. и III B; 185 EX/49)**

**I**

**Мониторинг выполнения нормативных актов ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюции 15 C/12.2 и 23 C/29.1, решение 165 EX/6.2, резолюцию 32 C/77, решения 170 EX/6.2, 171 EX/27, 174 EX/21, 175 EX/28, 176 EX/33, 177 EX/35 (I и II), резолюцию 34 C/87 и решения 180 EX/31, 181 EX/27, 182 EX/31 и 184 EX/20, касающиеся первого раздела полномочий Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), связанного с выполнением нормативных актов ЮНЕСКО,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/23 Part I и соответствующий доклад КР (185 EX/49),

3. **вновь настоятельно просит** государства-члены выполнять свои юридические обязательства, вытекающие из положений статьи VIII Устава ЮНЕСКО, в отношении периодических докладов о выполнении конвенций и рекомендаций;
4. **настоятельно просит** Генерального директора следить за реализацией новых правовых рамок программными секторами и Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ), в ведении которых находятся конвенции и рекомендации, мониторинг которых обеспечивает КР;
5. **постановляет** продолжить рассмотрение данного вопроса на своей 186-й сессии.

## II

### **Рассмотрение проекта руководящих принципов подготовки государствами-членами докладов о выполнении Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования**

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** обязательства государств-членов в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,
2. **ссылаясь** на резолюцию 34 C/13 и решения 181 EX/27 и 184 EX/20,
3. **ссылаясь далее** на части I и II решения 177 EX/35, в которых утверждаются, соответственно, (а) конкретная поэтапная процедура мониторинга выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма, и (b) рамочные руководящие принципы,
4. **рассмотрев** документ 185 EX/23 Part II и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (185 EX/49),
5. **принимает к сведению** разработанный проект руководящих принципов подготовки государствами-членами докладов о выполнении Конвенции и Рекомендации 1960 г., который содержится в Приложении к документу 185 EX/23 Part II;
6. **предлагает** членам Исполнительного совета представить Секретариату свои замечания по этому проекту руководящих принципов до конца 2010 г.;
7. **просит** Секретариат представить на утверждение Совету на его 186-й сессии проект руководящих принципов, пересмотренный с учетом замечаний, полученных от членов Исполнительного совета.

## III

### **Выполнение Рекомендации 1966 г. о положении учителей и Рекомендации 1997 г. о статусе преподавательских кадров высших учебных заведений**

## A

### **Доклад Генерального директора о десятой сессии Объединенного комитета экспертов МОТ-ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ) и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 154 EX/4.4, 157 EX/6.3 и 176 EX/32,
2. **рассмотрев** документы 185 EX/23 Part III A и Add.,

3. **принимает к сведению** доклад десятой сессии Объединенного комитета экспертов МОТ-ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (CEART/10/2009);
4. **высоко оценивая** работу Объединенного комитета по активизации деятельности, направленной на лучшее разъяснение и более широкое применение обеих рекомендаций, касающихся статуса преподавательских кадров,
5. **предлагает** Генеральному директору оказать Объединенному комитету содействие в проведении его следующего цикла работы, доклад о котором предусматривается представить Исполнительному совету в 2013 г.;
6. **просит** Генерального директора препроводить доклад Объединенного комитета вместе с замечаниями Исполнительного совета, если таковые будут сформулированы, государствам-членам и их национальным комиссиям, международным организациям преподавателей и другим соответствующим международным организациям, поддерживающим отношения с ЮНЕСКО, предложив им рассмотреть и высказать свои замечания в отношении касающихся их рекомендаций CEART по вопросам политики и призвав их и далее применять все положения этих двух нормативных актов.

## В

### **Доклад Генерального директора о заявлениях, полученных Объединенным комитетом экспертов МОТ-ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 154 EX/4.4, 157 EX/6.3 и 176 EX/32,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/23 Part III B,
3. **принимает к сведению** соответствующие части доклада десятой сессии CEART, касающиеся заявлений о невыполнении в Австралии, Эфиопии и Японии некоторых положений Рекомендации МОТ-ЮНЕСКО 1966 г., а в Дании – Рекомендации ЮНЕСКО 1997 г., которые содержатся в Приложении к указанному документу 185 EX/23 Part III B;
4. **предлагает** Генеральному директору направить данный доклад правительствам Австралии, Дании, Эфиопии и Японии, а также Национальному союзу высшего образования Австралии, Национальной ассоциации учителей Эфиопии (ранее именовавшейся «Эфиопская ассоциация учителей»), Интернационалу образования, Всеяпонскому союзу учителей и других работников образовательных учреждений (ЗЕНКИО), Союзу учителей Nakama, Профсоюзу учителей Японии (NIKKYOSO) и другим репрезентативным учительским организациям в Японии, а также принять необходимые последующие меры, рекомендуемые в данном докладе.

(185 EX/SR.8)

## **24 Доклад Генерального директора об Уставе Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) (185 EX/24; 185 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 C/39,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/24,



3. **принимает к сведению** принятые Межправительственным комитетом по физическому воспитанию и спорту решения в отношении переориентации его деятельности, которые содержатся в Приложении к документу 185 EX/24.

(185 EX/SR.10)

## АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

### Финансовые вопросы

- 25 **Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за период, закончившийся 31 декабря 2009 г., и доклад ревизора со стороны** (185 EX/25 Part I и Part II Rev.; 185 EX/51)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на статью 12.10 Положения о финансах,
2. **рассмотрев** документы 185 EX/25 Part I и Part II Rev.,
3. **выражает свою признательность** ревизору со стороны за высокий уровень проделанной им работы;
4. **принимает к сведению** заключение ревизора со стороны о том, что в финансовых отчетах правильно отражены все материальные аспекты финансового положения ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2009 г., а также результаты ее операций и движение ее денежных средств за закончившийся к этой дате двухлетний финансовый период и что указанные финансовые отчеты подготовлены в соответствии с установленными принципами отчетности, которые применялись на основе, согласующейся с предшествующим финансовым периодом;
5. **принимает к сведению** остатки средств, в отношении которых не взяты обязательства и которые представлены в разбивке по статьям ассигнований в финансовом отчете IV «Положение дел с ассигнованиями Генерального фонда – Обычная программа и Программа участия за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2009 г.» (185 EX/25 Part I) и **утверждает** расходы, указанные в отчетности;
6. **предлагает** Генеральному директору подготовить для Генеральной конференции на ее 36-й сессии доклад о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и представить этот доклад Совету на его 187-й сессии для предварительного рассмотрения;
7. **постановляет** препроводить Генеральной конференции на ее 36-й сессии доклад ревизора со стороны и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за период, закончившийся 31 декабря 2009 г.

(185 EX/SR.9)

**26 Доклад Генерального директора о внедрении Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) и предлагаемые поправки к Финансовым правилам (185 EX/26; 185 EX/51 Corr.)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 181 EX/36, в котором Генеральному директору предложено провести обзор и пересмотр Финансовых правил с целью их утверждения Исполнительным советом в соответствии со статьей 15.2 Положения о финансах,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/26, содержащий пятый доклад о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС),
3. **принимает к сведению** проделанную работу и достигнутый к настоящему времени прогресс, а также важность работ, которые предстоит завершить в течение оставшейся части двухлетнего периода 2010-2011 гг.;
4. **рассмотрев** поправки к Финансовым правилам, содержащиеся в Приложении к докладу Генерального директора,
5. **признавая** необходимость пересмотра Финансовых правил с целью приведения их в соответствие с требованиями МСУГС и действующими в ЮНЕСКО процессами и процедурами,
6. **утверждает** поправки к Финансовым правилам, содержащиеся в Приложении к документу 185 EX/51 Corr., заменив слово «executive» словом «administrative» в статье 1.4 английского текста.

(185 EX/SR.9)

**27 Поступление взносов государств-членов (185 EX/27 Part I и Add. и Part II; 185 EX/51)**

I

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 35 C/02 о планах выплат, согласованных ЮНЕСКО с государствами-членами, имеющими задолженность по выплате своих взносов,
2. **рассмотрев** документы 185 EX/27 Part I и Add.,
3. **выражает** благодарность государствам-членам, выплатившим свои взносы за 2010 г., и тем государствам-членам, которые предприняли усилия по сокращению своей задолженности в ответ на призывы;
4. **напоминает**, что своевременная выплата взносов является обязанностью, возлагаемой на государства-члены Уставом и Положением о финансах Организации;
5. **решительно поддерживает** те подходы, которые Генеральный директор продолжает применять в отношении государств-членов с целью обеспечения своевременной выплаты взносов;
6. **настоятельно призывает** государства-члены по получении просьбы Генерального директора о выплате установленных взносов как можно скорее ин-

формировать ее о дате, размере и способе выплаты предстоящего взноса, с тем чтобы содействовать ей в выполнении финансовых функций Организации;

7. **отмечает**, в частности, неуплату 10 государствами-членами к концу июня 2010 г. сумм, причитающихся с них в соответствии с планами выплат, утвержденными Генеральной конференцией в целях погашения накопленной задолженности ежегодными платежами в дополнение к выплате взносов за текущий год;
8. **напоминает** о просьбе Генеральной конференции в отношении того, чтобы Генеральный директор представила доклад о положении дел с выплатой взносов и планами выплат Генеральной конференции на ее 36-й сессии, а также Исполнительному совету на его 187-й сессии;
9. **настоятельно призывает** те государства-члены, которые задерживают выплаты своих очередных взносов и платежей по планам выплат, незамедлительно погасить свою задолженность.

## II

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 35 C/89 (III),
2. **рассмотрев** доклад Рабочей группы по вопросу о последствиях применения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) для системы стимулирования своевременной выплаты взносов, который содержится в документе 185 EX/27 Part II,
3. **принимает к сведению** выводы этой Рабочей группы;
4. **подчеркивает**, что правовая стабильность имеет важное значение для эффективной работы любой структуры;
5. **просит** Генерального директора после закрытия счетов за 2010 г. подготовить для Рабочей группы сравнительный анализ результатов, полученных с применением методологии существующей системы стимулирования, и результатов, которые могут быть получены с использованием альтернативных методологий, предложенных Рабочей группой и соответствующих действующему Положению о финансах;
6. **просит** Генерального директора оказать содействие деятельности Рабочей группы и представить Совету на его 187-й сессии проведенный ею анализ и соответствующие предложения, с тем чтобы Совет смог внести на рассмотрение Генеральной конференции на ее 36-й сессии рекомендацию о продолжении действия системы стимулирования своевременной выплаты взносов.

(185 EX/SR.9)

## 28 Положения о финансах специальных счетов (185 EX/28; 185 EX/51)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на пункты 5 и 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/28,

3. **принимает к сведению** представленные в документе 185 EX/28 положения о финансах следующих специальных счетов:
- (a) Специального счета для Второго протокола к Гаагской конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта;
  - (b) Специального счета Фонда для охраны подводного культурного наследия;
  - (c) Специального счета для послекризисных ситуаций;
  - (d) Специального счета в поддержку инициативы «Учителя для образования для всех»;
  - (e) Специального счета для независимой внешней оценки ЮНЕСКО;
  - (f) Специального счета для Латиноамериканской лаборатории по оценке качества образования.

(185 EX/SR.9)

### Вопросы управления

- 29 Доклад Генерального директора о реформе сети подразделений ЮНЕСКО на местах** (185 EX/29 и Согг. *(только на русском языке)* и Add.; 185 EX/INF.21; 185 EX/48; 185 EX/53)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 185 EX/29 и Add.,
2. **выражает удовлетворение** в связи с предпринятыми Генеральным директором усилиями, направленными на повышение эффективности и согласованности сети подразделений на местах и обеспечение ее гармоничной интеграции в систему Организации Объединенных Наций в соответствии с решением 182 EX/6 (II);
3. **приветствует** намерение укрепить экспертный потенциал ЮНЕСКО на местах, что поможет ей лучше реагировать на разнообразные потребности государств-членов и выполнять приоритетные задачи Организации;
4. **одобряет** принципы реформы сети подразделений ЮНЕСКО на местах, изложенные в документе 185 EX/29, подчеркивая в то же время необходимость учета других факторов создания добавленной стоимости и обеспечения эффективности с точки зрения затрат;
5. **предлагает** Генеральному директору провести консультации с государствами-членами каждого региона для обеспечения того, чтобы любое предложение об укреплении сети подразделений на местах отвечало конкретным региональным и субрегиональным потребностям ЮНЕСКО и государств-членов;
6. **одобряет** принцип постепенного осуществления в течение двух двухлетних периодов, как это изложено в документе 185 EX/29, реформы сети подразделений на местах, которая будет согласована на основе консультаций с государствами-членами;
7. **призывает** Генерального директора максимально использовать имеющиеся страновые ресурсы, такие как национальные комиссии, клубы и кафедры

ЮНЕСКО и другие сети экспертных сообществ, для укрепления сети подразделений на местах;

8. **просит** Генерального директора с учетом результатов проведенных ею консультаций и результатов процесса выполнения рекомендаций по итогам независимой внешней оценки представить Совету на его 186-й сессии дополнительную информацию о подробных фазах создания предлагаемой новой сети и их бюджетных последствиях в течение следующих двух двухлетних периодов;
9. **просит также** Генерального директора включить в Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5), который будет представлен Совету на его 186-й сессии, бюджетные меры, являющиеся результатом осуществления первой фазы создания предлагаемой новой сети подразделений на местах;
10. **постановляет** препроводить Генеральной конференции на ее 36-й сессии доклад Генерального директора о реформе сети подразделений на местах вместе с соответствующими решениями, принятыми Советом на его 185-й и 186-й сессиях.

(185 EX/SR.10)

**30 Доклад Генерального директора о пересмотренном среднесрочном плане обеспечения безопасности в Штаб-квартире ЮНЕСКО (185 EX/30 и Add.; 185 EX/51)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 185 EX/30 и Add.,
2. **принимает к сведению** пересмотренный среднесрочный план обеспечения безопасности, представленный в документе 185 EX/30;
3. **просит** Генерального директора в соответствии с рекомендациями Комитета по Штаб-квартире перечислить, в частности на Специальный счет для укрепления безопасности помещений ЮНЕСКО по всему миру, те средства, которые могут быть сэкономлены в ходе выполнения программы в 2010-2011 гг.;
4. **просит далее** Генерального директора продолжить поиск других возможных источников финансирования для осуществления указанных мер обеспечения безопасности, включая использование сэкономленных средств, которые могут появиться в связи с непогашенными обязательствами в финансовый период 2008-2009 гг. (34 C/5), а также представить при необходимости соответствующую рекомендацию Совету не позднее, чем на его 187-й сессии;
5. **обращается с призывом** о предоставлении внебюджетных средств с целью финансирования мер обеспечения безопасности, изложенных в пересмотренном среднесрочном плане обеспечения безопасности, и **предлагает** Генеральному директору проинформировать об этом потенциальных доноров.

(185 EX/SR.9)

**31 Доклад Генерального директора о деятельности Консультативного комитета по произведениям искусства (185 EX/31; 185 EX/51)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 185 EX/31,
2. **напоминая** о решениях 160 EX/7.9, 161 EX/7.9 и 170 EX/7.9,

3. **принимает к сведению с удовлетворением** деятельность Консультативного комитета по произведениям искусства в течение срока его полномочий;
4. **принимает к сведению** доклад Генерального директора о деятельности Консультативного комитета по произведениям искусства в отношении пожертвованных, переданных в дар произведений искусства, антиквариата и предметов, включенных в коллекции ЮНЕСКО;
5. **одобряет** решение Генерального директора о возобновлении полномочий Консультативного комитета по произведениям искусства сроком на четыре года в соответствии с его Уставом.

(185 EX/SR.9)

### 32 Новые доклады ревизора со стороны (185 EX/32 Parts I, II и III; 185 EX/53)

#### I

**Доклад о Международном фонде по развитию культуры (МФРК), включая ревизию и оценку за период 1999-2009 гг.**

#### II

**Доклад о ревизии Отдела наук о воде Сектора естественных наук ЮНЕСКО**

#### III

**Доклад о ревизии Регионального бюро по образованию в Дакаре**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 185 EX/32 Parts I-III,
2. **принимает к сведению** их содержание.

(185 EX/SR.10)

### **ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

### 33 Отношения с международными неправительственными организациями, фондами и аналогичными учреждениями (185 EX/33; 185 EX/ONG/2; 185 EX/50)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 174 EX/31, 177 EX/57 и 183 EX/13 и на резолюцию 34 C/59,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/33,
3. **приветствует** усилия, которые продолжает предпринимать Комитет по международным неправительственным организациям с целью укрепления сотрудничества с НПО в различных областях компетенции ЮНЕСКО, а также на международном, региональном и национальном уровнях;
4. **подчеркивает** весьма важную роль НПО в содействии повышению роли культуры в интересах устойчивого развития, культурного разнообразия и экономического процветания;

5. **напоминает** о необходимости расширения разнообразия представленности гражданского общества в ЮНЕСКО и укрепления стратегического партнерства и сотрудничества с НПО на международном и национальном уровнях, в частности с помощью национальных комиссий;
6. **поощряет** установление партнерских связей в целях содействия вкладу НПО в определение и популяризацию целей ЮНЕСКО на двухлетний период с опорой, в частности, на национальные комиссии, особенно в ситуациях после кризисов и бедствий;
7. **просит** Генерального директора представить Совету на его 186-й сессии доклад о различных возможных вариантах с целью содействия участию гражданского общества развивающихся стран в деятельности Комитета по НПО;
8. **просит** Комитет по НПО рассмотреть вопрос о сфере действия его нынешних полномочий с целью охвата других участников в рамках гражданского общества;
9. **просит** Генерального директора в консультации с международными НПО по вопросам молодежи, поддерживающими официальные отношения с ЮНЕСКО, предусмотреть для следующего Молодежного форума, который состоится в ходе 36-й сессии Генеральной конференции, тему: «Борьба с насилием в современном мире».

(185 EX/SR.8)

## ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

### 34 Тематическая дискуссия: «Межкультурный диалог в 2010 г. – переосмысление политики в контексте культуры мира» (185 EX/INF.11)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 185 EX/INF.11,
2. **принимает к сведению** его содержание.

(185 EX/SR.2)

### 35 Доклад Генерального директора о культурных и учебных учреждениях в Ираке (185 EX/35; 185 EX/52 Rev.)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 182 EX/53,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/35,
3. **отмечает с удовлетворением** результаты, достигнутые в осуществлении деятельности в областях образования, культуры, науки и средств информации, а также постоянное привлечение существенных внебюджетных средств для этих целей;
4. **призывает** Генерального директора и далее оказывать всестороннюю поддержку правительству Ирака в осуществлении им программ в областях образования, культуры, науки и средств информации, в частности путем проведения мероприятий по созданию потенциала, а также удовлетворения самых неотложных гуманитарных потребностей наиболее сильно пострадавших от кризиса групп населения, включая иракских перемещенных лиц;

5. **предлагает** Генеральному директору и далее осуществлять мониторинг выполнения рекомендаций Международного координационного комитета по охране культурного наследия Ирака (МКК);
6. **выражает** свою признательность всем донорам за внесенный ими существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО в интересах иракского народа и **призывает** их и далее оказывать ЮНЕСКО помощь в ее усилиях, направленных на содействие восстановлению и диалогу в Ираке;
7. **призывает** доноров продолжать финансирование через новый механизм целевого фонда, созданный в соответствии с Рамочной программой ООН по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР);
8. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 187-й сессии следующий доклад по этому вопросу.

(185 EX/SR.9)

### 36 **Выполнение резолюции 35 С/75 и решения 184 EX/30 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях (185 EX/36; 185 EX/52 Rev.)**

Примечание: После рассмотрения этого пункта и по итогам поименного голосования Комиссия по программе и внешним связям рекомендовала Исполнительному совету 41 голосом против 1 при 15 воздержавшихся, причем Соединенные Штаты Америки голосовали против, принять следующий проект решения:

Исполнительный совет,

#### I

1. **напоминая** о резолюции 35 С/75 и решении 184 EX/30, статье 26 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права на образование, статьях 4 и 94 четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, а также о Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.) и Гаагской конвенции (1954 г.) и дополнительных протоколах к ней,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/36,
3. **напоминая далее** о той роли, которую ЮНЕСКО призвана играть в целях осуществления права на образование для всех и удовлетворения потребности палестинцев в безопасном доступе к системе образования,
4. **будучи привержен** делу охраны памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликта,
5. **будучи глубоко убежден** в том, что в соответствии с целями «дорожной карты» постоянное укрепление процесса восстановления и развития на палестинских территориях должно осуществляться в условиях отказа от насилия и на основе взаимного уважения и признания,
6. **поддерживает** усилия, предпринимаемые Генеральным директором с целью выполнения резолюции 35 С/75 и решения 184 EX/30, и **просит** ее принимать все возможные меры для обеспечения их всестороннего осуществления в рамках Программы и бюджета на 2010-2011 гг. (Утвержденный документ 35 С/5);



7. **выражает свою признательность** всем соответствующим государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям за их значительный вклад в деятельность ЮНЕСКО на палестинских территориях и **призывает** их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;
8. **благодарит** Генерального директора за результаты, достигнутые в деле осуществления ряда текущих образовательных и культурных мероприятий, и **предлагает** ей усилить финансовое и техническое содействие, оказываемое ЮНЕСКО палестинским учебным и культурным учреждениям в целях решения вопросов, связанных с новыми потребностями и проблемами, являющимися результатом недавних событий;
9. **выражает сохраняющуюся у него озабоченность** в связи с пагубным воздействием «разделительной стены» и других мер на деятельность культурных и учебных учреждений наряду с возникающими в результате этого препятствиями, не позволяющими палестинским школьникам и студентам быть неотъемлемой частью своей социальной структуры и в полном объеме пользоваться своим правом на образование, и **призывает** соблюдать положения резолюции 35 С/75 и решения 184 EX/30;
10. **разделяет** в этом отношении призыв «квартета», который 17 марта 2010 г. призвал Израиль «заморозить всю поселенческую активность, включая естественный рост поселений, демонтировать передовые поселения, возведенные с марта 2001 г., а также воздерживаться от сноса зданий и выселения людей в Восточном Иерусалиме», и **выражает надежду** на возобновление израильско-палестинских переговоров;
11. **призывает** Генерального директора и далее усиливать свою деятельность в интересах реконструкции, восстановления и реставрации палестинских археологических объектов и культурного наследия;
12. **предлагает** Генеральному директору принимать меры для удовлетворения потребностей в укреплении потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся как из обычного бюджета, так и за счет внебюджетных средств;
13. **просит** Генерального директора организовать как можно скорее девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО-Палестинской администрации;

## II

14. **предлагает также** Генеральному директору:
  - (a) продолжать усилия, которые она предпринимает с целью сохранения людской, социальной и культурной структуры оккупированных сирийских Голан, согласно соответствующим положениям настоящего решения;
  - (b) предпринять усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащие учебные программы и предоставить большее число грантов и соответствующую помощь учебным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;
  - (c) направить эксперта для определения и оценки потребностей учебных и культурных учреждений на оккупированных сирийских Голанах, который представит доклад Генеральному директору перед 186-й сессией Исполнительного совета;

## III

15. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 186-й сессии и **предлагает** Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(185 EX/SR.9)

**37 Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 184 EX/31 (185 EX/37; 185 EX/52 Rev.)**

Примечание: После рассмотрения этого пункта и по итогам поименного голосования Комиссия по программе и внешним связям рекомендовала Исполнительному совету 41 голосом против 1 при 15 воздержавшихся, причем Соединенные Штаты Америки голосовали против, принять следующий проект решения:

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и соответствующих протоколов к ней, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО об охране культурного наследия,
2. **напоминая также** о решении 184 EX/31 и **рассмотрев** документ 185 EX/37,
3. **рассмотрев также** документы 185 EX/30 и Add.,
4. **отмечая с глубокой озабоченностью** очень большие потери среди палестинских мирных жителей и гибель и ранения израильских мирных жителей в ходе эскалации насилия и военных действий в декабре 2008 г. и январе 2009 г.,
5. **отмечая также с глубокой озабоченностью** разрушение инфраструктуры, значительное ухудшение базовых услуг, а также повреждения школ, университетов и объектов культурного наследия в секторе Газы в результате эскалации насилия и военных действий в декабре 2008 г. и январе 2009 г., и **признавая**, что школы, университеты и объекты культурного наследия не должны вовлекаться в военные конфликты,
6. **напоминая** о твердом обязательстве, принятом международным сообществом в отношении Плана по скорейшему восстановлению и реконструкции Газы, который был представлен на Международной конференции в поддержку палестинской экономики в целях восстановления Газы (2 марта 2009 г., Шарм-эш-Шейх, Египет),
7. **благодарит** Генерального директора за укрепление отделения ЮНЕСКО по проектам в городе Газы и за инициативы, которые уже осуществлены в областях образования и безопасности специалистов средств информации и которые отражены в шести проектах ЮНЕСКО, утвержденных в рамках срочного призыва Организации Объединенных Наций об оказании помощи Газе;
8. **призывает** Генерального директора и далее вносить вклад в гуманитарные меры реагирования Организации Объединенных Наций в Газе в областях компетенции ЮНЕСКО;
9. **выражает сожаление** в связи с продолжающейся блокадой сектора Газы, которая пагубно отражается на свободном и устойчивом передвижении персонала и предметов чрезвычайной гуманитарной помощи для успешного осуществления вышеупомянутых проектов;

10. **призывает** Генерального директора и далее принимать активное участие в комплексных мерах реагирования Организации Объединенных Наций в рамках Плана по скорейшему восстановлению и реконструкции Газы, разработанного Палестинской администрацией, с уделением особого внимания вкладу ЮНЕСКО в его компоненты, касающиеся образования и охраны культурного наследия;
11. **предлагает** Генеральному директору организовать информационное совещание для представления государствам-членам обновленной информации о результатах проектов, осуществляемых в секторе Газы;
12. **благодарит** государства-члены и доноров за их щедрые финансовые взносы на проекты ЮНЕСКО, утвержденные в рамках срочного призыва Организации Объединенных Наций об оказании помощи Газе, и **предлагает** им и далее оказывать помощь в этом отношении посредством внебюджетного финансирования;
13. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 186-й сессии и **предлагает** Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(185 EX/SR.9)

**38 Доклад Генерального директора об оценке эффективности всеобъемлющей стратегии в отношении премий ЮНЕСКО (185 EX/38; 185 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 171 EX/24, в соответствии с которым он утвердил всеобъемлющую стратегию в отношении премий ЮНЕСКО,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/38,
3. **считая**, что через пять лет после утверждения глобальной стратегии в отношении премий ЮНЕСКО осуществление этой стратегии должно быть усовершенствовано в целях исправления некоторых недостаточно проработанных и несбалансированных аспектов,
4. **призывает** Генерального директора продолжать свои усилия, направленные на повышение наглядности и совершенствование эффективного управления премиями ЮНЕСКО в качестве одного из механизмов, содействующих достижению стратегических целей, реализации программных приоритетов и повышению престижа Организации, особенно в областях ее компетенции;
5. **просит** Генерального директора продолжать свои усилия с целью более эффективного осуществления глобальной стратегии в отношении премий ЮНЕСКО и применения ее критериев в сотрудничестве с государствами-членами и частными донорами, при необходимости;
6. **предлагает** Генеральному директору предусмотреть обновление глобальной стратегии в отношении премий ЮНЕСКО;
7. **подтверждает**, что в соответствии с решением 182 EX/25 все предложения об учреждении премий в будущем должны утверждаться только после тщательного рассмотрения исследования по вопросу о целесообразности, представляемого Генеральным директором и сопровождаемого ее конкретной рекомендацией, в котором должны учитываться следующие основные элементы:
  - (a) равноправный подход ко всем государствам-членам;

- (b) вклад премии в достижение стратегических целей и реализацию программных приоритетов Организации;
  - (c) потенциальное дублирование с другими премиями;
  - (d) финансовая устойчивость предложения с указанием административных расходов и происхождения соответствующих средств для их оплаты;
  - (e) воздействие премии на престиж, имидж и наглядность деятельности ЮНЕСКО;
  - (f) согласованность с установленными для премий критериями, как они изложены в глобальной стратегии в отношении премий ЮНЕСКО, и любые отступления от них;
  - (g) этические соображения относительно добросовестности неправительственных, частных или индивидуальных доноров с учетом надлежащей практики, как она изложена в Глобальном договоре Организации Объединенных Наций;
8. **постановляет**, что Исполнительный совет в порядке исключения может рекомендовать Генеральному директору обратиться с призывом о предоставлении дополнительных добровольных взносов для финансирования административных расходов, связанных с той или иной премией, если это финансирование не может быть обеспечено иным образом;
9. **постановляет также**, что сумму, выплачиваемую каждому лауреату премии ЮНЕСКО, определяет Генеральный директор в консультации со спонсором премии, учитывая, что этические, нравственные и символические ценности премии важнее ее денежной стоимости;
10. **постановляет далее**, что в будущем все премии, носящие имена лиц, должны носить имена таких лиц, чье выдающееся нравственное, интеллектуальное, научное или художественное наследие соответствует идеалам и целям ЮНЕСКО;
11. **подчеркивает** важность обеспечения финансовой устойчивости премий ЮНЕСКО, включая административные расходы, на протяжении всего периода существования премий;
12. **постановляет также** проводить оценку воздействия каждой премии по истечении четырех лет после ее учреждения на основе доклада Генерального директора;
13. **подчеркивает** свои прерогативы в отношении повторного рассмотрения любой премии в любое время, если соблюдение критериев ставится под вопрос, а также в отношении принятия соответствующего нового решения о том, следует ли продолжить или прекратить существование любой премии;
14. **подчеркивает** важную роль премий и **просит** Генерального директора в связи с этим обеспечивать укрепление престижа ЮНЕСКО, улучшение ее имиджа и повышение наглядности ее деятельности, в частности путем надлежащего использования информационных и коммуникационных технологий.

**39 Сроки проведения 186-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 186-й сессии (185 EX/INF.4; 185 EX/INF.5)**

**186-я сессия  
(3-19 мая 2011 г.)**

Сессия будет продлена до пятницы 20 мая 2011 г., если того потребует повестка дня (**13** рабочих дней/**17** календарных дней).

Президиум	Вторник 3 мая и пятница 6 мая
Специальный комитет	Будет определено позднее
Комитет по конвенциям и рекомендациям	Будет определено позднее
Группа экспертов по финансовым и административным вопросам	Будет определено позднее
Комитет по международным неправительственным организациям	Будет определено позднее
<b>Пленарные заседания</b> (с понедельника 9 мая по среду 11 мая и со среды 18 мая по четверг 19 мая)	С понедельника 9 мая по четверг 19 мая
<b>Комиссии</b> (с четверга 12 мая по вторник 17 мая)	

\*  
\*                      \*

Исполнительный совет **принял к сведению** документ 185 EX/INF.5 (Предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 186-й сессии).

(185 EX/SR.8)

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ**

**40 Состав Группы экспертов по финансовым и административным вопросам (ФА/ГЭ) Исполнительного совета (185 EX/40)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 185 EX/40,
2. **напоминая** о своих предыдущих решениях и, в частности, решении 183 EX/10, в котором он возобновил мандат Группы экспертов и определил состав Группы на двухлетний период 2010-2011 гг.,
3. **постановляет** заменить Бельгию на Италию в качестве эксперта от Группы I; таким образом, в течение оставшейся части двухлетнего периода 2010-2011 гг. в состав Группы будут входить 12 экспертов, как указано ниже:

Группа I

Италия и Соединенные Штаты Америки

Группа II

Латвия и Российская Федерация

Группа III	Аргентина и Чили
Группа IV	Индия и Япония
Группа V (a)	Гана и Объединенная Республика Танзания
Группа V (b)	Алжир и Марокко

(185 EX/SR.1)

**41 Вклад ЮНЕСКО в реализацию Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСРГ) (185 EX/41; 185 EX/INF.15; 185 EX/INF.20; 185 EX/52 Rev.)**

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о пятилетнем обзоре хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСРГ) (A/65/115),
2. **принимая также во внимание** проект резолюции A/65/L.2 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития МОСРГ,
3. **напоминая** о резолюциях 32 C/48, 33 C/8 и 35 C/33 (II) относительно программы действий ЮНЕСКО в интересах устойчивого развития МОСРГ,
4. **напоминая также** о приоритете, придаваемом МОСРГ в Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на 2008-2013 гг. (34 C/4),
5. **отмечая** приверженность, проявляемую МОСРГ, и принятые ими меры по осуществлению Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии,
6. **отмечая также** ряд ценных мероприятий и программ, осуществляемых ЮНЕСКО, и уникальный вклад, внесенный к настоящему времени в рамках межсекторальной платформы, в усилия по реализации Маврикийской стратегии,
7. **решительно подтверждая**, что в условиях сохраняющихся ограничений институциональных возможностей, потенциала и ресурсов существует необходимость укрепления устойчивости МОСРГ для преодоления их уникальных и специфических факторов уязвимости,
8. **отмечает с озабоченностью**, что пятилетний обзор хода реализации Маврикийской стратегии выявил, что МОСРГ по-прежнему сталкиваются с возрастающими проблемами в плане обеспечения устойчивого развития в силу их уникальных факторов уязвимости и что хотя в таких областях, как равенство между мужчинами и женщинами, здравоохранение, образование и охрана окружающей среды, МОСРГ и добились определенных успехов, их общий прогресс в достижении ЦРТ является неравномерным;
9. **отмечает далее с озабоченностью**, что обзор показал также, что МОСРГ добились меньших успехов, чем большинство других объединений, а в некоторых случаях даже откатились назад по показателям экономического развития, особенно в том, что касается сокращения масштабов нищеты и поддержания задолженности

на приемлемом уровне, и не добились стабильно высоких уровней экономического роста, частично из-за сохраняющихся негативных последствий финансово-экономического кризиса;

10. **будучи убежден** в том, что для решения этих проблем требуются упредительные, инновационные, своевременные и целенаправленные меры,
11. **настоятельно призывает** в связи с этим Генерального директора еще более укрепить усилия ЮНЕСКО по оказанию поддержки МОСРГ в деле реализации Маврикийской стратегии, уделяя особое внимание, в частности, следующим мерам:
  - (a) дальнейшая интеграция Маврикийской стратегии в мероприятия и программы работы Организации посредством создания, в частности, отдельных подпрограмм по МОСРГ для различных подрегионов МОСРГ и разработки измеримых целей и показателей для мониторинга и оценки прогресса, достигнутого ЮНЕСКО в деле оказания поддержки МОСРГ в ходе реализации Маврикийской стратегии;
  - (b) принятие надлежащих мер в целях укрепления межсекторальной платформы по вкладу ЮНЕСКО в реализацию Маврикийской стратегии;
  - (c) укрепление усилий ЮНЕСКО в области создания потенциала и предоставления экспертного опыта в отношении охраны материального и нематериального культурного наследия в целях создания и развития индустрии культуры и защиты подводного культурного наследия в МОСРГ;
  - (d) оказание поддержки разработке и осуществлению МОСРГ мер по содействию развитию устойчивого туризма;
  - (e) дальнейшее укрепление деятельности ЮНЕСКО по повышению устойчивости МОСРГ в связи с неблагоприятным воздействием изменения климата и повышения уровня моря с уделением особого внимания образованию по вопросам изменения климата, смягчению его последствий и адаптации к этому явлению;
  - (f) дальнейшее укрепление деятельности ЮНЕСКО по оказанию помощи МОСРГ в преодолении пагубных последствий стихийных и экологических бедствий путем укрепления и создания, в случае необходимости, эффективных региональных и национальных программ, направленных на разработку превентивного подхода к борьбе со стихийными бедствиями, в частности с помощью систем раннего предупреждения о цунами и других программ по уменьшению опасности бедствий, управлению деятельностью в этой области и ее координации;
  - (g) усиление поддержки, оказываемой МОСРГ в целях укрепления реализации их стратегий комплексного управления прибрежными зонами, наращивания их научно-исследовательского потенциала и создания потенциала в области науки и технологии;
  - (h) содействие обмену передовой практикой, успешными примерами, опытом и информацией между МОСРГ в области устойчивого развития;
  - (i) содействие привлечению внебюджетных средств для обеспечения надлежащего финансирования в целях эффективного осуществления различных программ и мероприятий в интересах МОСРГ;

12. **предлагает** государствам-членам расширить их усилия в деле оказания поддержки МОСРГ в реализации Маврикийской стратегии;
13. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 187-й сессии доклад по вышеизложенному вопросу.

(185 EX/SR.9)

#### 42 Анализ вопроса о ЮНЕСКО в Интернете (185 EX/42; 185 EX/INF.20; 185 EX/52 Rev.)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о том, что в соответствии со своим мандатом Организация осуществляет деятельность в целях «свободного распространения идей словесным и изобразительным путем» и «помогает сохранению, увеличению и распространению знаний»,
2. **отмечая** важную роль, которую играет ЮНЕСКО в качестве одного из ведущих учреждений по общей координации и в качестве организации, способствующей осуществлению шести направлений деятельности Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) (Женева, 2003 г., и Тунис, 2005 г.),
3. **ссылаясь** на резолюцию 35 C/62,
4. **вновь заявляя** о своей поддержке концепции создания обществ знаний и лежащих в ее основе четырех ключевых принципов, а именно: свободы выражения мнений, качественного образования для всех, всеобщего доступа к информации и знаниям и уважения культурного и языкового разнообразия,
5. **вновь подтверждая** роль ЮНЕСКО в области разработки и применения концепции «обществ знаний» на региональном и национальном уровнях,
6. **принимая во внимание** произошедшие в последние годы значительные изменения, в частности в области использования Интернета и распространения виртуальных социальных сетей, и **учитывая** возможные последствия этих изменений для характера работы и повседневного поведения отдельных лиц, работников средств информации и тех, кто определяет политику,
7. **просит** Генерального директора в свете вышеизложенного приступить к проведению рассмотрения и анализа, в контексте существующих программ ЮНЕСКО, всех аспектов Интернета;
8. **просит далее** Генерального директора проинформировать Совет на его 186-й сессии о результатах такого рассмотрения и анализа.

(185 EX/SR.9)

#### 43 ЮНЕСКО и Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) (185 EX/43 и Add. и Corr.; 185 EX/52 Rev.)

Исполнительный совет,

1. **принимая к сведению** важные изменения, касающиеся биоразнообразия, науки и политики, в контексте Международного года биоразнообразия (МГБ, 2010 г.), включая выводы представителей правительств на третьем специальном межпра-



вительственном совещании с участием многих заинтересованных сторон, посвященном межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам (Пусан, Республика Корея, 7-11 июня 2010 г.), относительно необходимости создания межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) с целью укрепления взаимодействия между наукой и политикой в области биоразнообразия и экосистемных услуг в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, долгосрочного благосостояния людей и устойчивого развития,

2. **выражает свое удовлетворение** от имени Секретариата ЮНЕСКО и различных сообществ ЮНЕСКО, в частности государств-членов и национальных комиссий, ходом выполнения решения 182 EX/13 об участии и вкладе ЮНЕСКО в проведение Международного года биоразнообразия, как это отражено в информации, содержащейся в документах 185 EX/4 и 185 EX/5;
3. **принимает к сведению** намерение ЮНЕСКО установить институциональную связь с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) в случае ее создания;
4. **выражает свое удовлетворение** превосходным сотрудничеством между ЮНЕСКО и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в связи с созданием МПБЭУ и **выражает также надежду**, что такое сотрудничество будет продолжаться до официального создания этой Платформы и в последующий период;
5. **просит** Генерального директора использовать возможности, которые предоставляются в связи с проведением Международного года биоразнообразия, и с учетом большой вероятности создания МПБЭУ разработать согласованную инициативу ЮНЕСКО в области биоразнообразия в целях рассмотрения целостным и комплексным образом всех аспектов, касающихся сохранения и устойчивого и справедливого использования биоразнообразия с точки зрения мандата и соответствующих программ и мероприятий ЮНЕСКО.

(185 EX/SR.9)

#### **44 Осуществление Сеульской повестки дня «Цели развития образования в области искусств», итогового документа второй Всемирной конференции по образованию в области искусств (185 EX/44, 185 EX/INF.20; 185 EX/52 Rev.)**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 C/40, которая призывает содействовать развитию образования в области искусств путем проведения второй Всемирной конференции по образованию в области искусств и осуществления связанной с ней последующей деятельности, а также разработки межсекторальной стратегии партнерства,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/44,
3. **приветствует** позитивные итоги проведенной в Сеуле в мае 2010 г. второй Всемирной конференции по образованию в области искусств «Искусство в интересах общества, образование в интересах творчества», которая способствовала пропагандированию значимости высококачественного образования для всех в области искусств в деле развития потенциала для творчества в XXI веке, и укрепила со-

трудничество между основными заинтересованными сторонами (национальными властями, местными органами управления, учителями, творческими работниками, исследователями, ассоциациями и НПО) в целях совместной работы по развитию практической деятельности и укреплению статуса образования в области искусств в школах и обществах;

4. **предлагает** ЮНЕСКО и ее государствам-членам обеспечить проведение последующей деятельности по итогам второй Всемирной конференции путем использования стратегий, предлагаемых в Сеульской повестке дня, и путем осуществления конкретных аспектов деятельности в рамках согласованных усилий по реализации позитивным образом всего потенциала высококачественного образования в области искусств для обновления системы образования, достижения важнейших социальных и культурных целей и, в конечном итоге, для того, чтобы принести пользу детям, молодежи и лицам всех возрастов, обучающимся в рамках системы образования на протяжении всей жизни;
5. **рекомендует** Генеральной конференции учитывать последующую деятельность по итогам двух предыдущих всемирных конференций по образованию в области искусств и поддерживать будущие конференции, включая третью Всемирную конференцию, которую Колумбия предложила провести на ее территории;
6. **предлагает** Генеральному директору учесть итоги двух предыдущих конференций, изыскать внебюджетные средства, необходимые для последующей деятельности ЮНЕСКО в связи с ними, и оказать поддержку в организации третьей Всемирной конференции по образованию в области искусств;
7. **просит** Генерального директора обеспечить надлежащее межсекторальное сотрудничество между секторами культуры и образования ЮНЕСКО в деле популяризации и интеграции образования в области искусств, в частности в контексте планов по образованию для всех и образованию в интересах устойчивого развития;
8. **просит далее** Генерального директора в свете итогов двух предыдущих конференций рекомендовать Генеральной конференции провозгласить Международную неделю образования в области искусств, с тем чтобы привлечь внимание к важнейшему значению образования в области искусств и призвать все государства-члены, гражданское общество, профессиональные организации и общины организовать соответствующие мероприятия в этой области на национальном, региональном и международном уровнях.

(185 EX/SR.9)

**45 Содействие развитию сотрудничества Юг-Юг: стратегическое партнерство для развертывания деятельности Консорциума по науке, технологии и инновациям для Юга (КОСТИС) (185 EX/45 Rev. 2; 185 EX/INF.20; 185 EX/51 и Corr.; 185 EX/52 Rev.)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на документы, принятые главами государств и правительств государств – членом Группы 77 и Китая на первой и второй встречах стран Юга на высшем уровне, состоявшихся, соответственно, в Гаване (Куба) 10-14 апреля 2000 г. и в Дохе (Катар) 12-16 июня 2005 г.,

2. **ссылаясь** на Дубайскую декларацию, принятую на совещании министров по вопросам науки и технологии государств – членов Группы 77 и Китая, которое состоялось в Дубае (Объединенные Арабские Эмираты) 27-30 октября 2002 г.,
3. **ссылаясь** на решение о создании Консорциума по науке, технологии и инновациям для Юга (КОСТИС), которое было принято 3 сентября 2006 г. министрами по вопросам науки и технологии государств – членов Группы 77 и Китая на их совещании, приуроченном к десятой Генеральной конференции Академии наук развивающихся стран (ТВАС) и девятой Генеральной ассамблее Сети научных организаций стран третьего мира (СНОТМ), состоявшихся в Ангра-дус-Рейс (штат Рио-де-Жанейро, Бразилия), и которое было одобрено министрами иностранных дел государств – членов Группы 77 и Китая на их 30-м и 33-м ежегодных совещаниях, состоявшихся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, соответственно, 22 сентября 2006 г. и 25 сентября 2009 г.,
4. **приветствуя** развертывание деятельности КОСТИС, о котором было объявлено министрами по науке и технологии государств – членов Группы 77 и Китая в ходе Всемирного научного форума, состоявшегося в Будапеште (Венгрия) 4-6 ноября 2009 г.,
5. **принимая к сведению** Декларацию, принятую министрами иностранных дел государств – членов Группы 77 и Китая на их 34-м ежегодном совещании, состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 28 сентября 2010 г.,
6. **признавая** вклад ЮНЕСКО в содействие развитию сотрудничества Юг-Юг в области науки и технологии и потребность в долгосрочном стратегическом партнерстве между развивающимися странами и ЮНЕСКО,
7. **настоятельно просит** Генерального директора осуществлять сотрудничество с Группой 77 и Китаем в деле привлечения внебюджетных средств, необходимых для реализации такого проекта и созыва первой Генеральной конференции КОСТИС до третьей Встречи стран Юга на высшем уровне с участием Группы 77 и Китая, которая должна состояться в марте 2011 г., и оказать таким образом необходимую техническую поддержку развертыванию деятельности КОСТИС;
8. **просит** Генерального директора представить Совету на его 187-й сессии предварительный доклад о ходе развертывания деятельности КОСТИС.

(185 EX/SR.9)

**46 Приглашения на Межправительственное совещание экспертов (категория II) по проекту рекомендации о сохранении исторических городских ландшафтов (185 EX/46; 185 EX/2 Add.)**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 C/42, в которой Генеральная конференция предложила Генеральному директору представить предварительный доклад с изложением позиции в отношении сохранения исторических городских ландшафтов, созвать межправительственное совещание экспертов (категория II) для пересмотра проекта рекомендации о сохранении исторических городских ландшафтов, разосланного государствам-членам, на основе анализа полученных замечаний и представить Генеральной конференции на ее 36-й сессии (2011 г.) заключительный доклад и, при необходимости, пересмотренный проект,
2. **рассмотрев** документ 185 EX/46,

3. **постановляет:**
- (a) направить всем государствам – членам и членам – сотрудникам ЮНЕСКО приглашения принять участие в совещании экспертов по пересмотру проекта рекомендации о сохранении исторических городских ландшафтов в свете замечаний, полученных от государств-членов;
  - (b) направить приглашения прислать наблюдателей на совещание экспертов организациям системы Организации Объединенных Наций, с которыми ЮНЕСКО заключила соглашения о взаимном представительстве и список которых приводится в пункте (d) Приложения к документу 185 EX/46;
  - (c) направить приглашение прислать наблюдателя, как определено выше, Палестине в соответствии с пунктом (c) Приложения к документу 185 EX/46;
  - (d) направить приглашения прислать наблюдателей на совещание экспертов организациям, фондам и учреждениям, список которых приводится в пунктах (e), (f), (g), (h), (i) и (j) Приложения к документу 185 EX/46;
4. **уполномочивает** Генерального директора направить любые другие приглашения, которые она может счесть полезными для работы вышеупомянутого межправительственного совещания (категория II), проинформировав об этом Исполнительный совет.

(185 EX/SR.1)

#### 47 **Международная премия ЮНЕСКО-Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни** (185 EX/47; 185 EX/52 Rev.)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на доклад о выполнении решения 180 EX/57, представленный Генеральным директором на информационном совещании Исполнительного совета 15 июня 2010 г., в ходе которого она выразила свою озабоченность и указала, что она приостанавливает присуждение Международной премии ЮНЕСКО-Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни,
2. **учитывая** призыв Генерального директора в адрес Исполнительного совета о проведении консультаций в свете «меняющихся обстоятельств и беспрецедентных событий в последние месяцы»,
3. **подтверждая**, что важнейшая обязанность членов Исполнительного совета заключается в сохранении принципа добросовестности, ценностей и высокого статуса Организации,
4. **постановляет** приостановить выполнение решения 180 EX/57, касающегося Международной премии ЮНЕСКО-Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни, и продолжить консультации между всеми заинтересованными сторонами в духе взаимного уважения вплоть до достижения консенсуса.

(185 EX/SR.9)

## **ЗАКРЫТОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

### **Сообщение о закрытом заседании, состоявшемся в среду 20 октября 2010 г.**

На закрытом заседании, состоявшемся 20 октября, Исполнительный совет рассмотрел пункты **3** и **21**.

#### **3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета**

В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор **проинформировала** членов Совета об общей ситуации в отношении персонала и решениях, принятых ею в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации.

#### **21 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета**

1. Исполнительный совет **рассмотрел** доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно сообщений, полученных Организацией в связи со случаями и вопросами, касающимися предполагаемых нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.
2. Исполнительный совет, **приняв к сведению** доклад Комитета, **одобрил** выраженные в нем пожелания.

(185 EX/SR.8)